

¡HOLA!

NÚM. 3.842 • 21 MARZO 2018 • 2 €

CHF: 7,50 € / SEK: 2,95 € / ITALIA: 3,50 € / BELGICA: 3,90 € / FRANCIA: 3,99 € / ALEMANIA: 5,60 € /
HOLANDA: 4,75 € / AUSTRIA: 6 € / LUXEMBURGO: 4,50 € / GRECIA: 4,60 € / PRINTED IN SPAIN

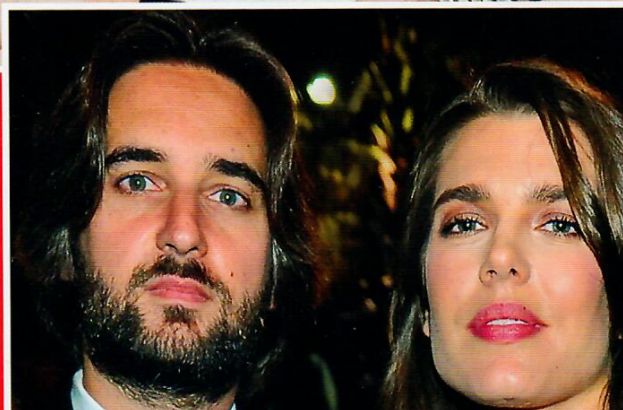
TERELU NOS PRESENTA A SU HIJA, ALEJANDRA AL CUMPLIR DIECIOCHO AÑOS

Exclusiva
DESCUBRIMOS
UNA NUEVA Y
ESPECTACULAR
BELLEZA EN
LA SAGA DE
LAS CAMPOS



¡HOLA! CONFIRMA

CARLOTA DE MÓNACO Y DIMITRI RASSAM SE CASAN ESTE VERANO



**'This type of house
should always be
the expression of a
lifestyle, of one's
family roots'**

Alexandra's winter wonderland hideaway enjoys jaw-dropping views of the majestic Alps and sits nestled among trees (below right). The Geneva-based interior designer and her daughters Bianca and Flavia (above right, from right) enjoy some late winter sun on the chalet's terrace





ENJOYING THE HIGH LIFE, TOP INTERIOR DESIGNER
ALEXANDRA DE PFYFFER
WELCOMES US INTO HER FAMILY'S
'FAIRYTALE' HIDEAWAY IN THE ALPS





Flavia, Bianca and Alexandra in front of a work by photographer Marc Ninghetto. The kitchen (right) contrasts stainless-steel units against natural wood and slate. A simple Alpine wooden chair adds a touch of tradition



Alexandra designed the black marble dining table, set with tableware by Austrian ceramics maker Gmundner. Venetian glassware sits among the hyacinths, daffodils and snowdrops beneath a chandelier of antlers and wrought iron

Richard Burton called it the most beautiful place in the world and, as she gazes out through the winter sun over the forests and peaks of Gstaad, in all its snow-globe loveliness, Alexandra de Pfyffer is quick to agree. It's a "fairytale place", says the aristocratic interior designer, who has turned her skilled hand to friends' Alpine chalets, lakeside mansions, banks, boats and even a private jet.

The discreet luxury of the magical Swiss resort, ringed by snowcapped mountains, has bewitched stars and royalty over the decades, with the likes of Sir Roger Moore, David Niven, Elizabeth Taylor, Brigitte Bardot, Princess Grace of Monaco and Madonna all enjoying the pristine slopes and glittering but unpretentious après-ski gatherings.

Alexandra's own chalet ticks all the boxes for relaxed yet refined entertaining. Here, in her winter wonderland hideaway, the look is luxurious yet laid back, a blend of contrasting textures, shapes, styles, periods and cultures. Natural pine meets plush velvets, sleek stainless steel reflects slate floors, while art brings contemporary cool to traditional rooms.

It makes for "a cosy family home", says Alexandra, who lives most of the year in a





Alexandra has gone for a look that's both luxurious and laid back in the living room, where three garden gnomes on the coffee table add a whimsical touch

beautiful house in the countryside near Geneva.

With her non-stop professional and social life taking her all over the globe, and her four children studying or working on their own projects, Alexandra tells us that she always looks forward to the family's winter meet-ups here in the Alps and their summer get-togethers in the Bahamas, where she and her husband, financier Louis Pfyffer von Altshofen, also have a home.

Alexandra, what's your family background?

"On my mother's side, French and American. And my father is an Austrian aristocrat. An ancestor

of mine was the favourite minister of Emperor Franz Joseph of Austria, and another saved his home town of Leoben, in the Austrian region of Styria, from the plague."

And your husband is from an illustrious family...

"Yes. Louis comes from an ancient dynasty with lots of castles in the German-speaking part of Switzerland, including Altshofen, Heidegg and Buttisholz. The family has produced lots of captains for the Vatican's Swiss Guard. In fact, one was on duty when Pope John Paul II was shot in 1981."



'My husband and I were thrilled to find this chalet and turn it into a cosy family home. It's ideal for receiving friends from around the world'





Alexandra's chalet ticks all the boxes for relaxed yet refined entertaining. 'I used a mixture of different styles - but always with the warmth and charm that a home should communicate to us'

A guest bedroom (above), with en suite bathroom, has restful tones with the walls in textiles and golden pine. The photo is a work by Luca Francesconi. Fresh hyacinths pick out the plum shades in another bedroom (below), with a view to the chalet's terrace with its covering of snow



What does this house mean to you?

"My husband and I were thrilled to find this chalet and turn it into a cosy family home. It's ideal for receiving friends from around the world. We've even used the garage as a disco when our friends come for the season. The chalet measures 6,460 sq ft and what attracted me from the very beginning were the huge windows. This type of house, in the mountains, should always be the expression of a lifestyle, of one's history and family roots."

And you've achieved that here?

"I think so. We're surrounded by a forest of silver grey, so we blend in with nature – like a jewel in its case. And the moment you step into the house through the garage, it's as if you were already inside the chalet thanks to the bright golds and art we've put there. We like to have lunch on the terrace when it's a magnificently sunny day like today. I love setting the table Austrian-style, with my tableware by Gmundner, a ceramics company famed for its pieces at the Hotel Goldener Hirsch in Salzburg."

The chalet is spread over three floors...

"Yes. On the first floor, reached by a staircase in Zimbabwean black granite, there is a room where my children hang out with their friends. It's decorated on one side with a smoky mirror that conceals part of the integrated kitchen."

What do you like most about Gstaad?

"The people. You see, for example, little old ladies who've witnessed the generations who've passed through this fairytale place. Then there's the Palace hotel, and Le Rosey school where people like the Shah of Iran, Prince Rainier of Monaco, the Aga Khan and Victor Emmanuel of Savoy studied – people who later helped put Gstaad on the map."

"I have my grandfather to thank for introducing me to Gstaad. He first came here in the 1950s, on the advice of his doctor, for his asthma. He and the artist Balthus were said to have the most beautiful chalets in the region. My grandfather also co-founded

**'Life stops the moment
you stop dreaming. My
passion is to make other
people dream with the
settings that I create'**



Alexandra and her husband called their chalet Alflabim "using the first letters of the names of my four children: Alexandre, Flavia, Bianca and Maximilian", she explains



'We have lunch on the terrace when it's sunny. I love to set the table Austrian-style'



With a spectacular backdrop, Alexandra meets up for lunch with other leading ladies of Gstaad (above, from left) Carol Asscher, Sophie Mérieux and Monique Hollinger, all sporting playful Alberta Ferretti Rainbow Week sweaters. The champagne is snow-chilled (below) and the terrace, adorned with branches (below left), has a fresh Alpine feel

the Eagle Ski Club, perhaps the most exclusive restaurant in Europe and certainly one of the most expensive in the world. When I was growing up I saw all the movie stars and singers who were his friends.

"So I guess my karma was to buy a house here for my family as well. We called it Alflabim, using the first letters of the names of my four children: Alexandre, Flavia, Bianca and Maximilian."

Have you designed the interiors of many chalets here?

"Quite a few. One of my mentors was Michel Pastor, the well-known Monaco property developer. Through him, and also as a

Chopard ambassador, I got to know lots of fabulous people. I also travel a lot because I have lots of fantastic projects on all over the world. My motto is, 'Keep dreaming, because life stops the moment you stop dreaming.' My passion is to make other people dream with the settings that I create, using a mixture of different styles – but always with the warmth and charm that a home should communicate to us."

H

PRODUCTION & INTERVIEW: NANA BOTTAZZI
HOUSE PHOTOS: GIORGIO BARONI
POSED PHOTOS: MATTIA BETTINELLI

JEWELLERY: CHOPARD



HELLO!

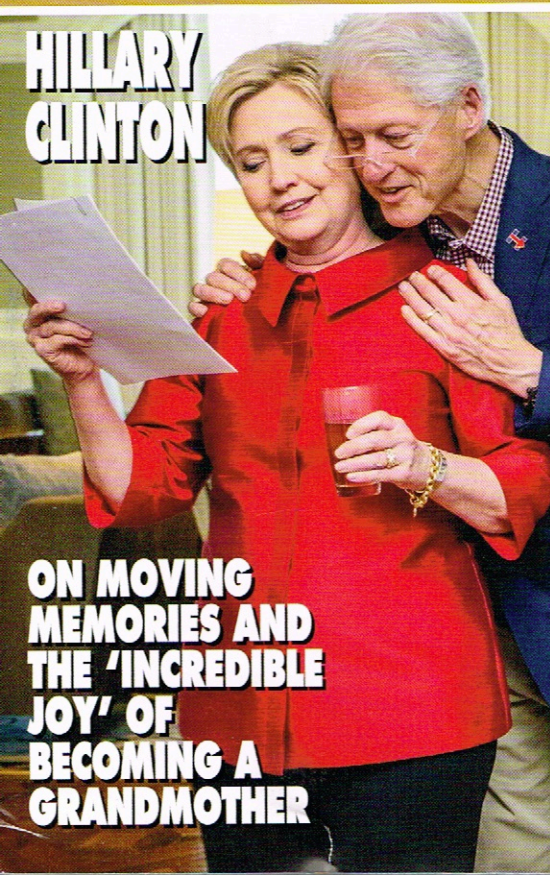
No 1452 • 17 OCTOBER 2016 • £2.00

EXCLUSIVE

CALENDAR GIRL KYLIE'S BIG DAY AS SHE TELLS HELLO! WHEN SHE WILL SAY 'I DO' DOWN UNDER

**EXCLUSIVE INTERVIEW
AND FAMILY PICTURES**

**HILLARY
CLINTON**

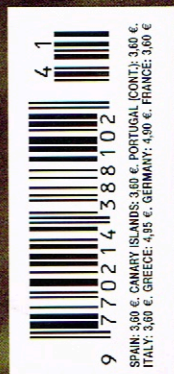


**ON MOVING
MEMORIES AND
THE 'INCREDIBLE
JOY' OF
BECOMING A
GRANDMOTHER**

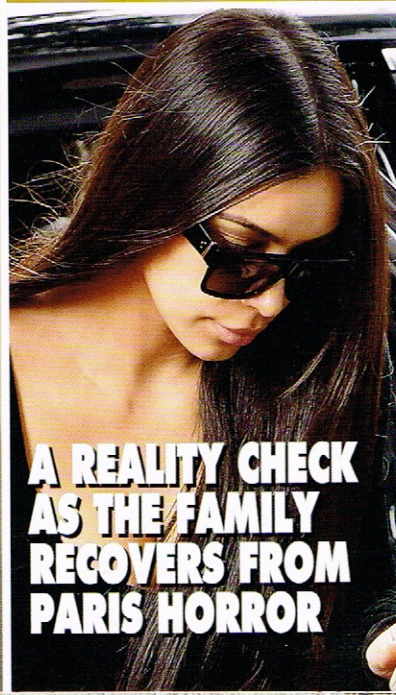
ROYAL POLL RESULTS



**WHY CANADA
WAS SUCH A
COUP FOR THE
CAMBRIDGES**



KIM'S CRISIS



**A REALITY CHECK
AS THE FAMILY
RECOVERS FROM
PARIS HORROR**



AT HOME IN GENEVA, TOP INTERIOR DESIGNER ALEXANDRA DE PFYFFER ON LIFE IN THE FAST LANE, PASSIONS AND THE SECRET TO HER SUCCESS



Alexandra and her daughters Flavia and Bianca, all looking elegant in Ralph Lauren, take a break from the fast lane atop their classic SL Mercedes

**'I'm a globetrotter.
I love travelling the
world, discovering new
places. I try to combine
work and pleasure'**



'Art is one of my passions. I've been collecting for 15 years. It has to be love at first sight'

If, as she says, her look is a reflection of her lifestyle, then interior designer Alexandra de Pfyffer is an intriguing bundle of tantalising contrasts and contradictions.

The Geneva-based decorator has turned her skilled hand to Alpine chalets, lakeside mansions, banks, boats and even a private jet. All have been transformed by her eclectic taste and passion for décor. It's a look that's both luxurious and laid-back, elegant yet unpretentious.

Tackling each project in the way an haute-couture designer might magic up a runway show, she produces a masterful mix of contrasting textures, shapes, styles, periods and cultures, where high Baroque meets contemporary cool.

Soothing, natural and neutral tones cry out for accents of hot brights, while restful, noble materials – think reclaimed timber, oak, larch and wrought iron – are accessorised by fun, colourful objets d'art. Stained pine and vast windows create striking visual links to surrounding landscapes and the outside world is positively invited in.

HISTORY LESSONS

It's tempting to attribute Alexandra's mesmerising mix-and-match take on design to her lively family background: her mother was born in the US and her father came



Alexandra and her daughters dazzle in Chopard jewellery (left). The designer, who also has sons Alexandre and Maximilian, has a trademark style, which is encapsulated in the main sitting room, where high Baroque meets contemporary cool, with a masterful mix of contrasting textures, shapes, styles, periods and cultures

from an aristocratic Austrian dynasty, while her husband's noble clan has dominated Swiss public life for centuries. The result is an insatiable curiosity about the world and its cultures, a fascination that she has passed on to her four beloved children: sons Alexandre and Maximilian and daughters Flavia and Bianca, the latter two on hand as **HELLO!** catches up with Alexandra at her home outside Geneva.

Flavia, 26, has inherited her mother's zest for style, having studied at New York's Parsons School of Design, and runs a high-tech communications startup in the fashion industry, while 24-year-old



Alexandra, who has designed Alpine chalets, lakeside mansions, banks, boats and even a private jet, has a snappy yet sober style enlivened by fun, colourful pieces of art in scorching primaries (below)



Bianca is working in the field of healthy eating.

With Alexandra's busy professional and social lives taking her all over the world, and the children studying or working on their own projects, she explains that this globetrotting family cherishes summer get-togethers in the Bahamas, where they have a home, and winter meet-ups in stylish Gstaad, where Alexandra has a fan following for decking out magical winter wonderland homes.

Tell us a little about your family, Alexandra...

"I'm a bit of a mix. I'm French, with an American mother and an Austrian father. Our family was in the service of Emperor Franz Joseph of ▶



This pa
be inst
a finan



Entrepreneurial Bianca, 24, works in the field of healthy eating. Her globetrotting family cherishes summer get-togethers in the Bahamas, where they have a home, and winter meet-ups in Gstaad



Austria. I met my husband Louis in a trendy restaurant in Geneva. His surname is Pfyffer von Altishofen and he's descended from a prestigious, renowned family. One ancestor, another Louis, was virtually King of Switzerland. The family has origins in the Canton of Lucerne and had lands in Altishofen, where they owned a beautiful castle. Several generations have also traditionally been Captains of the Pontifical Swiss Guard."

Tell us a little about your house and parkland...

"The house sits in the middle of the countryside outside Geneva so it's surrounded by fields and vineyards. Since the parkland didn't exist – there were just two ponds – we built 400 square metres [4,300ft²] of parterres for planting hydrangeas, rhododendrons, magnolias and cypresses, with roses, jasmine and other flowers around the steps."

"The idea was to give the feeling of an elegant English garden. I took some inspiration from Haussmann [who laid out modern Paris] and there's lots of box hedge to create an orchard garden, with a brick wall to shelter fruit trees and roses. The idea was to bring the outside in, with glass doors with black metal frames allowing the light to flow in. This transformation demanded a lot of imagination and we had to break down and redistribute all the spaces in just six months."

The interior is very modern...

"My house is a reflection of my lifestyle: elegant, refined and with a touch of humour. As well as decoration, art is one of my passions. I've been collecting for the past 15 years. I started with photography, then moved on to painting and sculpture. When it comes to art, it has to be love at first sight."

'My house is a reflection of my lifestyle: elegant, refined and with a touch of humour'



In the dining room (above), an 18th-century Murano chandelier casts its sparkle over a table set with Herend butterfly dinnerware, which was popularised by Queen Victoria and is a favourite with Alexandra. The contemporary family kitchen (below) showcases all that Alexandra does best for her high-end international clients. Here, warm woods and metals meet sophisticated Meissen plates and Murano glass. The light and airy breakfast area (below left) overlooks the "elegant English garden". "The idea was to bring the outside in and allow the light to flow in," says Alexandra



'I'm a bit of a mix. I commit myself totally to whatever I do but I never take it too seriously'



The master bedroom is a rhapsody of calming and accented colours: purples, pinks, neutrals and browns in silk and ikat. Alexandra mixes traditional with modern styles and her choice of artwork reflects her passions. Her magic touch is also evident in the sleek bathroom (below)



There's even art on the table...

"My mother was a great hostess, a true lady of the house, so I learnt from her at an early age how to elegantly set tables, by mixing all these different services, old and new. My godfather belonged to a well-known Hungarian family, the Pallavicinis, and in the late 18th and early 19th centuries, it was traditional for the big business families to commission the same Herend porcelain dinnerware that Queen Victoria used. Of all those I have, the butterfly one is one of my favourites."

What are your passions?

"I would say my four children, my husband and enjoying life as it comes."

How would you describe yourself?

"I'm a globetrotter. I love travelling the world, discovering new places. I always try to combine work and pleasure, between Switzerland, New York and the Bahamas – where we have the family get-together in summer. Then, in winter, we all meet up in Gstaad. My social life enables me to visit different parts of the world. My husband and I were always



Alexandra, whose daughters have inherited her good looks – and design-trained Flavia shares her zest for style – adds special touches such as 1960s lamps and ikat cushions to the quirky purple-and-pink-themed bedroom (below right)



eager for our children to have an international education so that they would be true citizens of the world wherever they go. That's why we sent them to boarding school at the age of 13.

"As for my personality, I commit totally to whatever I do but I never take it too seriously. I have a great respect for traditions and values, but at the same time I'm very curious about all the world has to offer."

Finally, Alexandra, what is your secret to success?
 "Believing in good fortune."



INTERVIEW & PRODUCTION: NANA BOTTAZZI
 PHOTOS OF HOUSE & INTERIORS: GIORGIO BARONI
 PHOTOS OF ALEXANDRA & DAUGHTERS: FERNANDO LOMBARDI
 MAKE-UP: PABLO ARDIZZONE

Maisons CÔTÉ EST

NUMÉRO 11 • DÉCEMBRE-FÉVRIER 2002 • TRIMESTRIEL • 35 F - 5,34 €

CÔTÉ DÉCO
Trois chalets
de caractère
*
CÔTÉ NEIGE
Secrète Autriche
*
CÔTÉ FLAMME
Le retour des
poêles en faïence
*
CÔTÉ FÊTE
Recettes
de montagne

Montagne
Art de Vivre

M 6834 - 11 - 35,00 F - 5,34 € - PD



DOM € 6,40 (RL 30 FF) / BEL 255 FF (€ 6,32) / CH 10 FS / A 120 BS (€ 6,72) / AND 35 FF (€ 5,34) / CDA \$ 7,50 / D 35,30 DM (€ 7,72) / ESP 1.000 PPS (€ 6,01) / FIN 50 M (€ 8,41) / GR 2.950 DR (€ 6,02) / ITA 12.000 L (€ 6,20) / LUX 255 FL (€ 6,32) / MAR 70 DR / MAY 10 FF (€ 16,67) / NL 10 G (€ 7,26) / PORT cont 1.218 ESC (€ 6,03) / TON 1.700 F CFP / YU



Ci-contre, détails du canapé, un chamois sculpté et des entrelacs de bois de cervidés. Ci-dessous, dans l'entrée, table de forme autrichienne du XVIII^e et chaises bretonnes début XIX^e. Vache jurassienne XIX^e en bois. La sophistication des appliques vénitiennes XVIII^e et du tirage photo d'un artiste belge contrastent avec la rusticité de l'ensemble. Sol en ardoises du Mexique et murs en bois sablé. Page de droite, l'étonnant canapé allemand fin du XIX^e en bois de cerf et recouvert d'Alcantara, Village, Genève, tranche avec la rampe en tôle noircie. Plaid en cachemire, La Cuona, et photo ancienne du Suisse Balzazar Burckhardt.

C'EST UN CHALET IDÉAL POUR DES WEEK-ENDS EN FAMILLE. AU GOÛT DE L'ORDRE HELVÉTIQUE VIENNENT S'AJOUTER QUELQUES NOTES DE CARACTÈRE, PHOTOGRAPHIES CONTEMPORAINES MÊLÉES À DES CHROMOS ALPESTRES, MOELLEUX DES TISSUS BRITANNIQUES CONTRASTANT AVEC LE « PIQUANT » DES BOIS DE CERFS.

Lignes de caractère



RÉALISATION PHILIPPE SEUILLET. PHOTOS PATRICK VAN ROBAEYS.

A mille mètres d'altitude, Gstaad évoque bien sûr, tout d'abord, une station de sports d'hiver très « jet set », lancée au début du siècle, et qui prit son essor dans les années vingt grâce à son célèbre collège du Rosey. C'est depuis longtemps le rendez-vous des stars et des têtes « découronnées » qui y ont possédé - ou possèdent toujours - un chalet. Celui que vient d'aménager, pour elle-même et sa famille, la jeune décoratrice Alexandra de Pfyffer reflète l'esprit de ce clan de « nomades cosmopolites » où l'on apprécie en général une élégance discrète.

Ce n'est pas le magnifique chalet qu'avait acquis ici même son grand-père et d'où viennent ses souvenirs d'enfance. Au premier coup d'œil, le sien n'avait a priori rien pour plaire ! Aujourd'hui où l'on recherche les chalets de bois usé, il offrait une façade en crépi marron et blanc, typique des années soixante. Mais, l'espace était là, les volumes intérieurs étaient vastes. Alexandra, riche de l'expérience qu'elle a acquise au sein du bureau de décoration qu'elle a développé à Genève, a tout de suite vu le parti qu'elle pouvait en tirer. Elle allait commencer par casser les floritures, les impostes, les baguettes, tout ce qui encombraient l'espace, gênait le regard, et introduirait son luxe à elle : une belle simplicité, pimentée de coups de foudre, comme sa collection de photos noir et blanc. Que ce soit







Le bois de cerf omniprésent, page de gauche, avec cette console habillée de daim olive clouté, Village, Genève, qui met en valeur une composition pour le moins originale : bougeoirs polychromes provenant d'une église des Grisons, champignons en papier mâché et orchidées, Wittver, Gstaad. Ci-dessus et ci-dessous, l'atmosphère chaleureuse du salon, avec un coin du feu qui marie adroitement la modernité du manteau de cheminée en tôle noircie au charme rétro des canapés de style anglais habillés d'un tissu cachemire, Etro. Coussins « miroités » en velours chocolat. Repose-pieds couvert d'un tissu « peau de pêche » anthracite d'Osborne & Little, verres de Murano de couleur améthyste des années 50, appliques des années 40 chinées à Genève et photographie de David Levinthal.





pour elle ou pour ses clients, Alexandra fonctionne à l'instinct. Il arrive souvent qu'un objet lui dicte le ton général. Ici, une table de jardin en métal patiné années cinquante, chinée aux puces de Saint-Ouen, a été le détonateur d'une association de trois matériaux de base pour le chalet : le bois, la pierre et le métal noir. Grâce aux conseils de Thierry Lemaire, un ami architecte parisien, l'ensemble du volume est restructuré : six chambres et cinq salles de bains voient le jour.

Alexandra éprouve, dit-elle, autant de plaisir à aménager une maison contemporaine que traditionnelle. Cependant, chez elle, elle a pris le parti, malgré quelques touches modernes (comme la rampe d'escalier ou le manteau de cheminée en tôle, les dalles en ardoise d'Italie ou du Mexique et, surtout, sa collection de photos d'avant-garde), de privilégier un esprit intime. Intérieur bois donc, comme depuis toujours dans l'Oberland bernois, et coordination de tissus anglo-saxons de toutes marques et de toutes matières, un travail délicat dans lequel l'assiste sa « courtépoinetière », terme suisse qui fleurit les travaux d'aiguille à l'ancienne. Le choix des objets part de ce même éclectisme. A un mobilier de famille provenant d'Autriche se sont ajoutés canapés, consoles, lustres ou miroirs en bois de cerf, dans ce style « Forêt Noire » venu d'Autriche mais aussi de Suisse et d'Allemagne. Rien de mièvre, et rien de trop « à la mode » : Alexandra ne voulait pas que la décoration de son chalet soit datée. Ce chalet des week-ends heureux n'a de siglé que le nom : « Allabim », abréviation des prénoms de ses quatre enfants, Alexandre, Flavia, Bianca et Maximilian. ◇

Ci-contre, sur un pupitre d'enfant du XIX^e en bambou, un joli dessin de Flavia et un porte-crayons en corne. Sur la chaise bernoise en sapin, coussin au petit point, Chelsea Textiles. Ci-dessous, dans la cuisine, les deux évier en pierre de Jura et inox, et la belle robinetterie de Samuel Heath, Birmingham. Rideaux en lin brodés de petits motifs, Angel des Montagnes, patères, Village, Genève et torchons Ikéa. Page de droite, toujours dans la cuisine, le coin déjeuner, dans le même mariage de styles qui caractérise le chalet : surplombant la table avec piétement en métal, un lustre ancien, orné de têtes de cerfs en bronze. Rééditions de photos anciennes des années 30, coussins Angel des Montagnes et faïences autrichiennes traditionnelles, Gmundner Keramik.







Dans la salle à manger, la table, construite à partir de balustres de jardin et d'un plateau en pierre noire de Belgique, trône en majesté. Chaises en rotin tressé, Becara et galettes recouvertes de tissu Ralph Lauren. Bougeoirs en bois d'antilope et lustre en bois de cerf orné d'une guirlande en feuilles de lierre et chêne en bronze noirci, Village, Genève. Sur le mur en ardoises flammées du Mexique, une aquarelle alpestre dans son cadre en bois sculpté signée Friedrich Bulius datant de 1902, Village, Genève. Sur la table, assiettes autrichiennes des années 40 achetées aux Puces de Genève, verres à vin blanc allemands en verre soufflé du XIX^e et verres de Murano des années 50.





Dans la chambre des parents, ci-dessus, tête de lit en bois sculpté surmontée d'un tableau encadré de cuir clouté, Village. Lampes de chevet Porta Romana, couverture en loden brodé, Ralph Lauren. Fauteuil de famille autrichien XIX^e. Ci-dessous, à gauche, dans une chambre d'amis, lits en chêne cernés dessinés par AdP Décoration dans l'esprit des lits paysans suisses. Couvertures à carreaux, Ana of Scotland et plaids en fausse fourrure de vison, Pierre Frey. Tissu écossais, Mulberry. A droite, dans cette salle de bains, la sobriété des carreaux d'ardoise et du lavabo en pierre du Jura, dessiné par Alexandra, tranche avec le miroir sculpté du XIX^e, Village. Les gobelets en faïence sont une réédition d'un modèle XIX^e.



*Se détachant du
mur en ardoise, un
meuble-lavabo
dessiné par Thierry
Lemaître. Miroir
en bois de cervidés.
Village à Genève.
Applique du
créateur belge
Stéphane Davids.*



HELVETISSIMMO DECORATION

DÉCORATION INTÉRIEURE, ARCHITECTURE, DESIGN

SUPPLÉMENT JANVIER-FÉVRIER 2003
N°0

SALON DE MILAN 2002

Une grande fête sous la pluie

SCENES D'INTERIEUR

ADP Décoration, Alexandra de Pfyffer entretient des relations intimes avec la beauté...

JARDINS DIVERS

Denogent: Quand passion... rime avec nature





Showroom, Genève

SCENES

ADP Décoration

ALEXANDRA DE PFYFFER ENTRETIENT
DES RELATIONS INTIMES AVEC LA BEAUTÉ
ET DE SES ORIGINES BIGARRÉES
FAIT TOUT UN SAVOIR

D'INTERIEUR

Le patrimoine d'émotions d'Alexandra de Pfyffer lui vient de ses origines multiples : l'Autriche et la Suisse d'abord, puis, en pointillé, l'Italie et la Russie, de romantiques parentés, et encore des années américaines consacrées à des études qui la conduisent dans le monde de la finance. Si ce passage dans l'univers austère des chiffres correspond à la part rigoureuse de son être, le goût des choses et des objets habitent déjà son cœur.

Elle ouvre son premier atelier de décoration dans la vieille ville, à la Place de la Taconnerie. Cette première étape, discrète, lui permet de concilier la passion qu'elle berce depuis toujours et son rôle d'épouse et de mère.

Car Alexandra de Pfyffer, fine, élégante, de cette élégance réelle qui vient de l'éducation est une femme de caractère. La passion habite son regard d'ambre foncé où se croisent l'allégresse, la connaissance, la sensibilité et la volonté.

En mars 2002, AdP DECORATION déménage et s'installe dans un bel immeuble du 19ème, au 15 du Boulevard Helvétique. Le choix est fait de renoncer à avoir « pignon sur rue » et de ne pas s'exhiber. L'option est prise par Alexandra de Pfyffer de recevoir sa clientèle « comme on reçoit chez soi » innovant ainsi sur la place de Genève.



Hôtel Palafitte



Voilà qui explique «l'atmosphère» de l'appartement dans lequel je me trouve et l'accueil gracieux qui m'est fait. «Je suis entourée d'un team intime» dit Alexandra de Pfyffer en assortissant cette déclaration d'un sourire joyeux qui donne des allures adolescentes à cette maman de quatre enfants. Et de me dire le talent fou de son associé Dominique Couture, actif dans le design hôtelier. Le «Beau-Rivage Palace» à Lausanne, le «Riffelalp» à Zermatt c'est lui. Le magazine «Bilanz» vient de le nommer Hoteldesigner de l'année. «Nous conduisons en ce moment un magnifique chantier, «l'Hôtel d'Angleterre» me confie-t-elle, tout à la fierté de collaborer avec ce perfectionniste extravagant, ce spécialiste du bien-être hôtelier qui, pour avoir régulièrement pris le thé au Ritz pendant son adolescence, a sans doute capté très jeune les exigences d'un confort raffiné avant de transiter par l'école Boule à Paris, Alexandra de Pfyffer et Hervé Javet se réservent la clientèle privée. Dans les bureaux, Armand et ses collaboratrices les soulagent de l'intendance. Encore que... Alexandra, avec ce passage dans la banque est loin d'être ignorante de ces questions.

Nous sommes installés dans le salon et Alexandra de Pfyffer raconte sa passion : «Je n'aime pas les stéréotypes, ce que je recherche c'est l'équilibre des choses faites pour être unies. Le luxe naît de ce qu'il y a d'intemporel dans la création». Une forme de fatalité à percevoir le lien qui existe entre l'œuvre et l'homme, à les réunir. On navigue sur les ailes du plaisir, bien au-delà du discours commercial. On se sent bien. Il flotte un parfum de bois des Indes. Alexandra de Pfyffer insiste sur sa volonté de comprendre et d'identifier le besoin et le désir de sa clientèle pour accéder à l'harmonie qu'il faut pour que ses clients se sentent eux chez eux. Cela va de la sobriété à l'exubérance. Tout est dit, quitte à faire un détour par le marché aux puces de St Ouen et à chiner comme une savante.

Reste la nécessité d'une touche concrète, reste à regarder et à accueillir encore quelques confidences. Devant nous, deux tables «marguerite» pop art, créations d'Hubert Le Gall, cernent avec humour la table cube de cuir blanc d'Edouard Rambaud et précèdent un pouf chinois et un tabouret du



Alexandra de Pfyffer

18ème. Il y a de la mouvance dans les broderies des rideaux mais je suis attirée par les éclats d'améthyste et de topaze qui s'échappent des pampilles d'un lustre fin 18^{ème} que l'on n'a pas électroifié et qui couronne la table de la salle à manger-salle de conférences. Un plaid en panne de velours bordé d'organza, une lanterne polychrome, des rêves passent... «On mélange volontiers les genres, cela met en évidence les choses qui sont bonnes pour l'âme. Nous réservons à notre clientèle quelque chose de différent, il faut juxtaposer le bien-être et la beauté. Certains clients nous donnent carte blanche. C'est alors qu'intervient la nécessité de les bien connaître, eux, leurs habitudes» dit Alexandra de Pfyffer et approuve Hervé Javet. Il est encore question d'intuition.

De somptueux rideaux de taffetas doublés de lin - pour la tenue bien sûr - encadrent les hautes fenêtres de la chambre de travail. Une console murale, avec un chamois entrainera Alexandra de Pfyffer à dire sa passion pour la forêt Noire et ses magies. Juste à côté, trône une mystérieuse et troublante sphère, un labé d'Indonésie, suis-je en train d'apprendre. Elles étaient placées dans la maison et coiffaient le haut des colonnes pour stopper le passage des... rats. Alors revenons aux tapis qu'Alexandra de Pfyffer déroule devant moi. C'est précieux, rare, cela fait du bien de regarder.

Nous nous retrouvons dans le long corridor qui partage l'appartement et qui promène un tapis de peau de vache teinté, violine, pourrait-on dire. Sur la cheminée Napoléon III, un

piéd de lampe anglais et contre le mur, un bouddha comme je n'en n'ai jamais vu et qui pourrait bien détenir la vérité. Un bouddha mince, avec un air gracieux et cultivé «qui doit avoir des ancêtres égyptiens» me fait remarquer Alexandra de Pfyffer. C'est vrai, un large espace sépare ses yeux de pierre concentrés. Deux lampes parées d'abaka - ce sont des feuilles de palmiers - lui font un corège orgueilleux.

Dans l'entrée, un meuble de postier, peint en noir, aligne ses compartiments où sont installés des sulfures, des petits anges baroques, ces «Putten» malicieux et incontrôlables et sur le pupitre un petit sac baroque en corne, élégant et précieux. Alexandra de Pfyffer expliquera encore qu'une fois par année, elle organise une vente, à la fin de l'année, avec de jolies choses, au-delà du rouge et du vert, juste pour le bonheur.

«Vous savez, conclura Alexandra de Pfyffer, le décor réfléchit la personnalité de son occupant, cela touche à l'intimité profonde».

«A quel bras était donc suspendu le petit sac couleur fumée?»,
Josyane Chevalley

ADP Décoration s.a.
15, boulevard Helvétique
1207 Genève
Tél.: +41 (0)22 707 17 97
Fax: +41 (0)22 707 17 98

RIVISTA INTERNAZIONALE
DI ARREDAMENTO
DESIGN
ARCHITETTURA

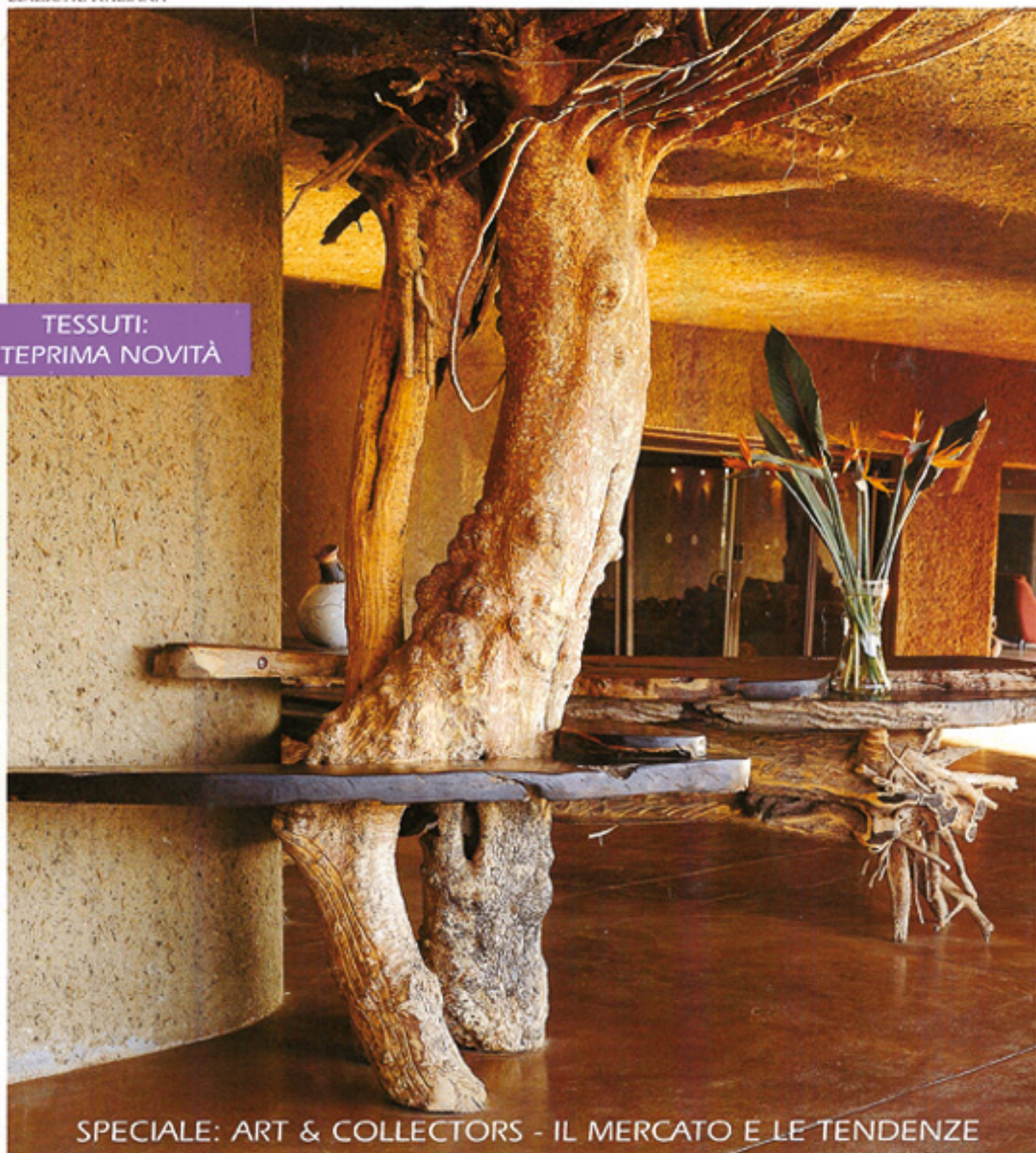


AD

N. 260 - GENNAIO 2003
€ 4,50 Italy only
SPED. ABB. POST. - 45% - ART. 2
COMMA 20/B LEGGE 662/96 - CNIP VR

ARCHITECTURAL DIGEST. LE PIU' BELLE CASE DEL MONDO

EDIZIONE ITALIANA



TESSUTI:
ANTEPRIMA NOVITÀ

SPECIALE: ART & COLLECTORS - IL MERCATO E LE TENDENZE

EDIZIONI CONDÉ NAST



Tra le

INTERIOR DESIGN DI ALEXANDRA DE PFYFFER
TESTO DI FANNY BIANCHI - FOTOGRAFIE DI RETO GUNTLI



CREATURE DEL BOSCO

In uno chalet sui pendii di Gstaad, arredi di stile venatorio, collezioni e materiali interpretano la tradizione alpina

IN ALTO A SINISTRA:
lo chalet
risale al 1959.
A SINISTRA: in salotto,
una console
con gambe in corna
di cervo sorregge
una piccola raccolta
di funghi
in papier mâché
dell'Ottocento.
A DESTRA: l'ingresso.
Il divanetto
dell'800, in corna
di daino,
proveniente dalla
Foresta Nera,
è foderato
in alcantara.
Pavimento
in lastre di ardesia
mexicana.



A GSTAAD SI VA, di norma, per ragioni di mondanità, perché il villaggio svizzero abbracciato dai monti della Saane è da quasi un secolo, da quando cioè, nel 1904, fu raggiunto dalla linea ferroviaria Montreux-Oberland Bernese, la vetrina del bel mondo. La famiglia di Alexandra de Pfyffer, che pure ha un ruolo non minore nell'alta società internazionale, l'ha tuttavia scoperto per ragioni meno frivole ed effimere. "Motivi di aria e di clima", racconta Alexandra. "Mio nonno soffriva di asma e i medici gli consigliarono di trovare un posto sui 1.000 metri di altitudine, soleggiato e protetto dai venti. Così siamo arrivati qui, il nonno si è comprato un romantico chalet e noi che siamo una famiglia 'nomade'" – il padre di Alexandra è un di-

plomatico austriaco – "abbiamo messo radici: Gstaad è diventata per me una specie di patria, anche se normalmente vivo a Ginevra".

Innamorati del paese, della sua natura da fiaba e della sua architettura pervasivamente *Swiss Style* e *Heimatschutz* – due correnti estetiche affermatesi alla fine del XIX secolo per salvaguardare e promuovere un'architettura fatta di tetti a capanna e tanto legno –, sette anni fa Alexandra de Pfyffer e suo marito hanno acquistato uno chalet per trascorrere i finesettimana con i loro quattro figli. La costruzione era agli antipodi, da un punto di vista stilistico, di quella del nonno. Si trattava in effetti di un anodino chalet del 1959, all'esterno incamiciato di legno scuro e all'interno intonacato di bianco. "A pri-



SOPRA: sul camino in salotto, una fotografia di David Levinthal. Il tavolino in primo piano è un arredo da giardino del 1950. Dietro il divano, una coppia di candelieri policromi.
A DESTRA: la zona della prima colazione, in cucina. Il lampadario ottocentesco è stato trovato a un mercatino delle pulci, a parete, fotografie di montagna degli anni '30. Cuscini in lino.



Dipinti di camosci e rustici tessuti

ma vista mi fece una cattiva impressione", ricorda la proprietaria, "ma lo comprai ugualmente, mi piacevano le sue dimensioni assai ampie e la sua luminosità. Quando mio marito, che non aveva partecipato alla trattativa, lo vide, non voleva credere ai propri occhi. Per tranquillizzarlo gli dissi che saremmo riusciti a farne qualcosa di bello".

Azzardava, Alexandra, ma non poi tanto, in fondo giocava sul sicuro: quello di arredatrice è il suo mestiere e lei lo sa fare così bene da essere uno dei più richiesti interior designer dell'intera Svizzera. "Con mobili, tessuti e colori ho cominciato a 'trafficare' fin da ragazza, forse ispirata dalla nonna di origine bretone che amava acquistare pezzi antichi e restaurarli. Qui, tuttavia, prima di dedicarsi all'arredamento, occorreva rivedere la disposizione e il taglio degli ambienti. Perciò ho chiesto di aiutarmi a Thierry Lemaire, un architetto di Parigi mio amico. Con lui abbiamo provveduto a ingrandire la terrazza, a ridisegnare la camera da letto, a creare un ambiente per la famiglia tra la cucina e la zona pranzo. Ciò fatto, è iniziata la vera sfida: rendere lo chalet accogliente senza stravolgerne il carattere. Non si poteva farne ciò che non è, ossia una vecchia, romantica dimora contadina".

Con questa premessa, l'interior designer ginevrina si è lasciata guidare dal suo gusto eclettico, accostando le idee e gli stili più diversi, il classico, il Barocco, la fotografia, in una sorta di percorso decorativo analogico, in cui ogni soluzione trova riscontro in quella successiva. "Ho usato", spiega, "solo cose che mi sono piaciute fin dal primo sguardo". Come punto d'attacco ha scelto addirittura un tavolo da giardino scovato al mercato delle pulci di Parigi e lo ha eletto a centro di gravità del soggiorno. Il suo color ruggine si lega al fiammeggiare del fuoco nel camino, alla tinta delle lastre di ardesia messicana che rivestono i pavimenti, alle cromie dei tessuti, al delicato rosso-ambrato delle assi di abete che foderano la maggior parte delle pareti. Il legno, a sua volta, evoca un sentimento di intimità e insieme suggerisce una connessione con le attività e la natura del territorio, un legame mentale ed emozionale

Il grande dipinto in sala da pranzo, di provenienza tedesca, è dell'800. Il tavolo è stato realizzato con un'antica balaustra da giardino su cui è stato montato un piano in marmo. Lampadario dell'800 in corna di cervo, i cuscini delle sedie sono foderati con un tessuto di Ralph Lauren.







che si manifesta un po' ovunque, nel tavolo, nelle sontuose sedute e nelle cornici tutti in corna di cervo e realizzati in Austria nel '700 come il quadro di camosci che domina la sala da pranzo, nei letti in legno policromo e negli psichedelici funghetti di cartapesta che spuntano qua e là, echi della magia dei boschi che avvolge lo chalet. □

SOPRA: nell'ingresso, su un tavolino rustico del '700, una mucca in legno del Giura dell'800. A parete, una foto d'arte e due applique in argento del XVIII secolo.

A DESTRA: la stanza degli ospiti. La poltrona è rivestita con un tessuto di Osborne & Little. In fondo si apre il bagno, con uno specchio dalla cornice in corna di cervo del XIX secolo.



AD

DEZEMBER/JANUAR

1/2004

5€
DEUTSCHLAND
ÖSTERREICH
& SFR SCHWEIZ

ARCHITECTURAL DIGEST. DIE SCHÖNSTEN HÄUSER DER WELT

RELAX!
DIE BEQUEMSTEN
LESESEL

PHILIPPE STARCK
SEIN SURREALES
MEISTERWERK

REICHE BEUTE
66 GESCHENKE
FÜR VERWÖHNTE

ABGEHOBEN
SO KAUF
MAN EINEN
HELIKOPTER

winter
STYLE

IN ST. MORITZ, TELLURIDE, GSTAAD, MEGÈVE





CHALET D'ART

Das rustikale Äußere trägt: In diesem Feriendomizil geht es ganz schön raffiniert zu



MEGÈVE

Sein Baujahr, 2001, sieht man dem Haus wahrlich nicht an. Über den Eingang wacht ein Elchkopf. Linke Seite: Im Wohnzimmer hängt eine Collage des Künstlers Ben. Sideboard aus den Fifties.



Glanzstück des Foyers ist der mit Weißgold belegte Mahagonischrank von Hubert Le Gall. Über den Clubsesseln im Kinderformat: Rodtschenko-Fotografien aus der Sammlung der Hausherrin.



Zugegeben, der Elch über der Eingangstür stammt garantiert nicht aus den Alpen. Aber ansonsten sieht das Haus aus, als könnte jeden Moment der Alm-Öhi, Heidis Großvater, aus der Tür treten. Rundum läuft ein Holzbalkon, der mit Stühlen aus Ästen bestückt ist, und unter dem Dach lagert Brennholz. „Hinter so einer Fassade erwartet man automatisch eine rustikale Möblierung, ähnlich wie bei den Hotels ‚Les Fermes de Marie‘ oder ‚Lodge Park‘ hier in Megève“, sagt Alexandra de Pfyffer. „Doch wer eintritt, erlebt eine Überraschung“, prophezeit die Genfer Interiordesignerin, die die 2001 erbaute Wochenendresidenz zusammen mit der Hausbesitzerin eingerichtet hat.

Tatsächlich: Im Erdgeschoss des nur zwei Minuten von den Pisten entfernten Chalets in den französischen Alpen begegnet man Stücken, wie man sie eher in einer Galerie für Mid-century-Moderne erwartet. Bereits in dem Raum, wo man Parka und Skischuhe abstreift, steht eine Bank von George Nelson. Im Esszimmer beleuchtet eine Tentakellampe von Serge Mouille den „Form Libre“-Tisch von Charlotte Perriand und Stühle von Pierre Chapo. „Die Besitzerin des Hauses liebt die Perioden von Jean-Michel Frank, von Charlotte Perriand, die Fifties. Sie besaß die Möbel bereits und als sie sie mir zeigte, sagte ich: ‚Dann machen wir auch was damit.‘“ Eine Französin, Mutter von drei Kindern, die zeitgenössische Kunst

Im Gästezimmer trägt das Bett Cordsamt von Ralph Lauren. Schottenkaro von Colefax & Fowler, Tierbilder aus dem Genfer Laden Village. Unten: Im Esszimmer ein Tisch von Charlotte Perriand, Stühle von Pierre Chapo und eine Lampe von Serge Mouille. Adressen im AD Plus.

„MEINE PROJEKTE SIND IMMER EIN POTPOURRI DER STILE.“

ALEXANDRA DE PFYFFER



Das Wohnzimmer gestaltete de Pfyffer als moderne Schatzhöhle. Vor dem Kamin ein Coffeetable von Yves Klein, darauf Glasschalen aus Murano. Die Kugellampen sind ein Flohmarktfund, die Stühle entwarf Ilmari Tapiovaara in den Fifties.





sammelt – mehr verrät de Pfyffer nicht über die Hausherrin. „Sie fliegt ständig um die Welt, um Künstler und Galerien zu besuchen.“

Manch ein Interiordesigner behauptet es von sich, aber bei Alexandra de Pfyffer trifft es wirklich zu: Chalets sind ihre Stärke. „Sie sind nun mal keine Hauptwohnsitze“, sagt sie, „und deshalb kann man darin eine ganz besondere Atmosphäre schaffen. Es muss buchstäblich nach Ferien riechen!“ De Pfyffers eigenes Chalet in Gstaad zeigt, dass sie darunter beileibe keine Blümchenvorhänge versteht. Zeitgenössische und historische Fotografie trifft darin auf einen Gartentisch aus den Fifties und ein Geweihsofa aus dem

„WER HIER EINTRITT, ERLEBT EINE ÜBERRASCHUNG.“

ALEXANDRA DE PFYFFER

19. Jahrhundert. Ihr nächstes Projekt – ein Chalet in Verbier – ist asiatisch inspiriert: Kieselsteine in der Küche und jede Menge exotischer Textilien wie etwa Raffiabast. „In meinem Metier verfällt man leicht auf Wiederholungen, aber ich arbeite hart daran, mich niemals selbst zu kopieren“, betont de Pfyffer.

„Schlichtheit ist gleich Eleganz“, so lautet eines ihrer Gestaltungsmotti und sie ist ihm auch bei dem Chalet in Megève treu geblieben. Die Einrichtung ist pur, dabei behaglich (Pfyffer spricht von „Nüchternheit“ und „Strenge“). Die Fußböden wurden durchgängig mit Schiefer der Gegend ausgelegt und die Wände sind mit sowjetischen und tschechischen Schwarzweißfotos der Moderne dekoriert. So hängen im Eingangsbereich Bilder von Alexander Rodtschenko, und Jan Saudek ist im Badezimmer vertreten. Auch die Möbel sprechen eine radikal moderne Sprache. Beziehung zum Ort haben sie dennoch. Wie der Tisch von Perriand: Als die Grande Dame des Designs 1937 die Zusammenarbeit mit Le Corbusier beendete, ging sie für ein Hotelprojekt nach Méribel. In den fünfziger Jahren stattete Perriand mit dem Architekten Philippe Quinquet ein Chalet in Courchevel aus. Und ihre letzten fünfzehn Berufsjahre hat sie damit verbracht, das Skigebiet von Les Arcs zu entwickeln, wobei einer ihrer Mitstreiter Jean Prouvé hieß.

Das Wohnzimmer ist ein Paradebeispiel für die Art, wie in diesem Chalet Modernismus, Gemütlichkeit und Extravaganz zusammengeführt wurden. Der Kamin ist sehr geometrisch („Unser Vorbild waren die



Die Rundum-Terrasse war ein Wunsch der Hausfrau – und ihrer drei Kinder. Adirondack-Stühle von Village. Unten: Neben der Wanne von Agape hängen Fotos von Jan Saudek. Das Zifferblatt einer Turmuhr fand de Pfyffer bei Village.

„IN EINEM CHALET MUSS ES NACH FERIEN RIECHEN!“

ALEXANDRA DE PFYFFER

Ziegelkamine in Neuengland“, sagt de Pfyffer) und die Vorhänge aus schwerem Leinen wurden mit Lederschlaufen an den Ringen der schmiedeeisernen Stange befestigt. Der Couchtisch wiederum ist ein Kunstwerk von Yves Klein: zerknüllte Blattgoldstreifen unter Glas. Beleuchtet wird er von einem Lüster aus silberfarbenen Kugelleuchten vom Flohmarkt. „Wie in einer Disco“, amüsiert sich de Pfyffer. „Ich wollte etwas Glänzendes, ein metallisches Pendant zum Tisch.“

Auch sonst fehlt es nicht an Eyecatchern in dem Haus. Da wären etwa zwei Werke des zeitgenössischen Künstlers Charles Matton, der in seiner Serie „Interior Illusions“ berühmte und weniger berühmte Räume in Schachtelgröße nachgebaut hat. Eines davon, eine Miniatur des Studios des Malers Lucian Freud, steht hinter dem Bett der Hausherrin. Das andere, ein Bibliotheksmodell mit unzähligen winzigen Büchern, kann man im Entree bestaunen. Nicht weit davon, an der Treppe, steht das wohl faszinierendste Objekt in dem Chalet, ein Mahagonischrank, den der Pariser Künstler Hubert Le Gall mit Weißgold und gehämmerten Bronzefeldern belegte. Die Fronten der vier Schubladen bilden Stahlstiche des 19. Jahrhunderts, die den Spiegelsaal von Versailles zeigen und deren Ränder Le Gall in grünes Wachs getaucht hat. Wer eine Lade öffnen will, muss ihren Griff abnehmen. Darin steckt ein Schlüssel, welcher wiederum in nur eines der vielen, von Beschlägen gerahmten Schlüssellocher passt.

Findet man das richtige, klickt die Lade auf. Von Le Gall stammt auch die Idee, das Ponyfell, mit dem die Wand des Treppenaufgangs bezogen wurde, blau zu färben: „Es gibt hier keine Fenster und deshalb dachte ich, es wäre nett, den Himmel ins Haus zu holen“, sagt er.

Im Masterbedroom, der wie die Kinderzimmer im Obergeschoss untergebracht ist, setzt sich die eklektische Melange fort, etwa mit einem Fifties-Teppich aus Lederstreifen, der die Holzdielen vor dem Bett bedeckt. „Der passt zu den Bergen“, meint Alexandra de Pfyffer. „Beim Darübergehen fühlt es sich an, als wäre man im Wald, mit raschelnden Blättern unter den Sohlen.“ Das Gästezimmer dagegen ist mit Tartan von Colefax & Fowler und Cordsamt aus Ralph Laurens Home-Collection durchaus traditionell gehalten. „Meine Projekte sind nie wie aus einem Guss und auch Megève ist ein echtes Potpourri geworden“, sagt de Pfyffer. Nur eines bedauert sie: „Schade, dass das Chalet nicht größer ist. Es fiel mir richtig schwer, mich von dieser Auftraggeberin zu verabschieden. Sie war eine echte Inspiration!“ □



Zeitgenössischer Hüttenzauber
im Schlafzimmer: Das Stativ der
Stehlampe stammt vom Instru-
ment eines Landvermessers, dane-
ben ein Lederstreifen-Teppich.
Auf der Konsole am Bett: „A Lucian
Freud“, Charles Mattons Modell
des Studios des Malers, 2000.



Maisons CÔTÉ CÔTÉ

NUMÉRO 28 • SEPTEMBRE-NOVEMBRE 2005 • 5,50 € • www.coteest.net

CÔTÉ XVIII^e
Nancy resplendit
*
CÔTÉ DÉCO
Maison d'artiste
*
Maison de campagne
*
Maison de famille
*
Maison de curé
*
CÔTÉ LAC
Genève sage et rebelle
*
CÔTÉ CHASSE
Terrines en sous-bois

T 06834 - 28 - F: 5,50 € - RD



FRANCE MÉTROPOLITAINE € 5,50 / DOM € 6,50 / BEL € 6,50 / CH 10 FS / A € 8,70 / AND € 5,50 / CON \$ 7,50 / D € 6,00 / ESP € 6,00 / FIN € 8,40
GB £ 5,25 / GR € 6,00 / ITA € 6,00 / LUX € 6,50 / MAR 10 DH / MEX € 30,00 / NL € 7,50 / PORT cost € 6,00 / TON 1.800 F CFP / TUN 5 DT / USA \$ 8,95



Le café du parc des Bastions, page de gauche, s'ouvre sur la nature. Comme un kiosque à musique, l'endroit est gai et fréquenté par les étudiants, les familles et les joueurs d'échecs. Du passé au contemporain, le château des Eaux-Vives, ci-contre, reçoit. De lourds et précieux rideaux habillent les hautes fenêtres des grands salons historiques, confrontés quelques mètres plus loin à une mise en scène presque futuriste dans la brasserie (conception et réalisation, ADP Décoration).

verdure, les villas regardent avec nonchalance passer les voiliers.



Cachées par de grands murs, les villas patriciennes disposent de superbes jardins face au lac. Chez la décoratrice Alexandra de Pfiffer, dans la véranda, ci-dessus et ci-dessous, lit XIX^e en métal doré garni de tissu Ardecora et de coussins Pierre Frey; lustre à pampilles, canapé Biedermeier et tissu à rayures Madeleine Castaing, coussin en poil de chèvre; sculpture de Nikki de Saint Phalle; et vue du showroom ADP Décoration.





Carnet de styles entre beau classique et esprit contemporain

*Contrastes harmonieux
d'époques et de styles au restaurant
du parc des Eaux-Vives.
Atmosphère de grande maison
et modernité avec des
banquettes en demi-lune réparties
autour des tables sous
des luminaires « planétaires » de
Castelli (ADP Décoration).*





ANDREW MARTIN

INTERIO
DESIG
REVIEW

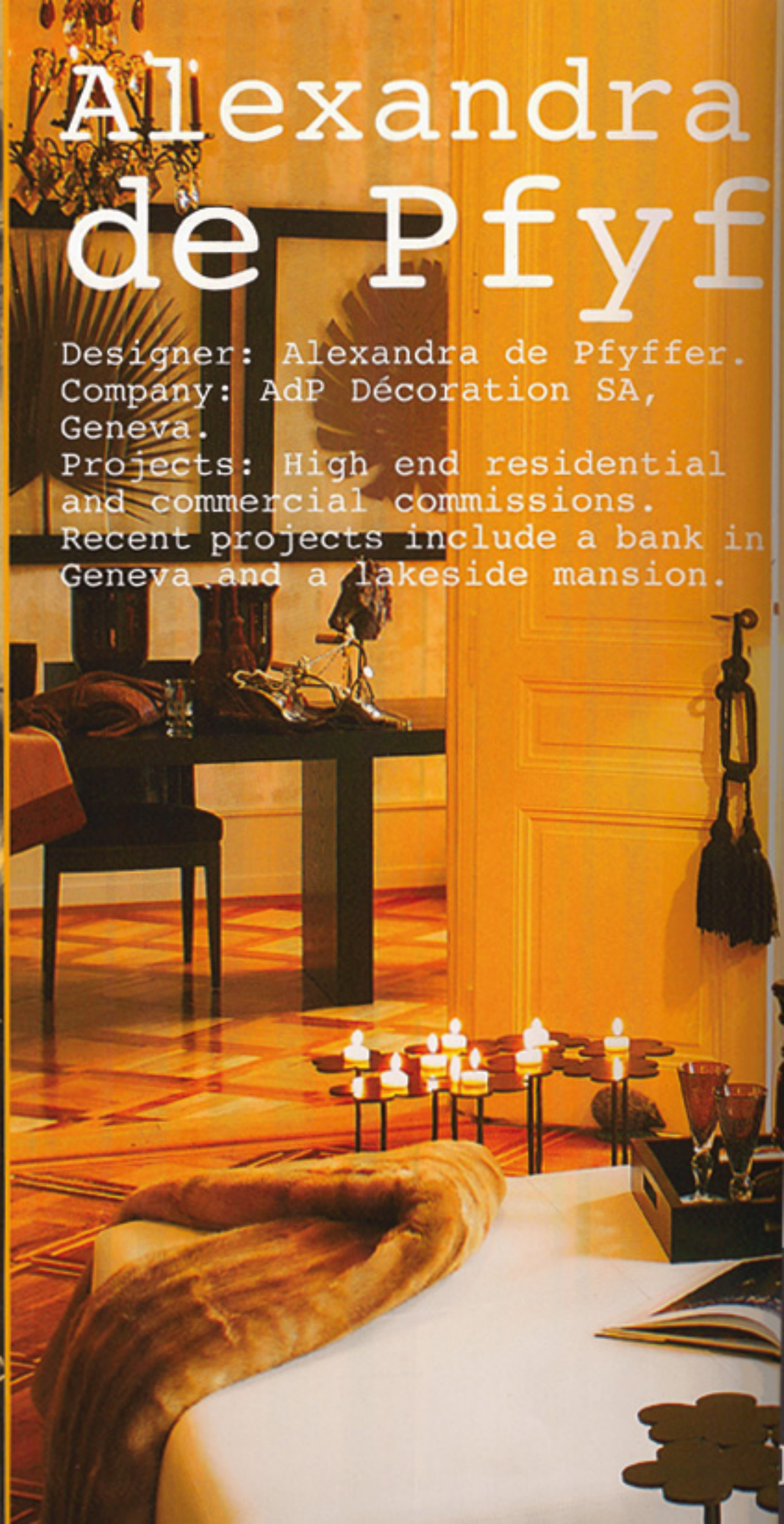
FEATURING THE WORLD'S LEADING DESIGNERS



Alexandra de Pfyf

Designer: Alexandra de Pfyffer.
Company: AdP Décoration SA,
Geneva.

Projects: High end residential
and commercial commissions.
Recent projects include a bank in
Geneva and a lakeside mansion.



er

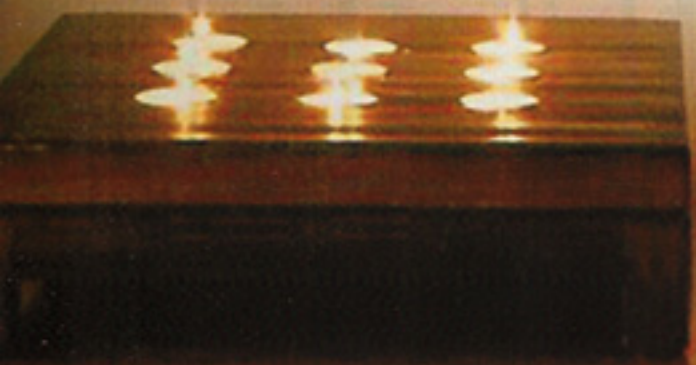




A risk taking diplomat's daughter with an eye for detail and a pet who snores. Happy in the Bahamas, unhappy when inspecting her feet, she aspires to have a private plane for her husband and a home designed by Le Corbusier and Jean-Michel Frank. Would like to see the pink sands of Harbour Beach from her desk and have time to take cooking classes.



VEC CETTE HISTOIRE
IL NE S'ACCOMPLIS
IL NE SUFFIT PLUS



July/August 2007

The Courier

Magazine of the American International Women's Club of Geneva



Homes & gardens



Defining A New Elegance:

A look at the style of Geneva interior designer

by Beth Houston Teja

Alexandra de Pfyffer

"Before moving to our present space, the AIWC clubrooms were in a building on the boulevard Helvétique, which we didn't really pay any attention to as we took the elevator up, nor did we notice who the other tenants were. One day, as I was leaving the club, the door across the hallway was open, revealing a wonderful new world of quiet elegance and muted luxury that I felt drawn into," recalls Neptune Ingwersen. "It turned out to be the showroom of AdP Décoration, owned by one of Geneva's leading interior designers, Alexandra de Pfyffer, who took the time to show me around. I even discovered, during our conversation, that her mother, Claude Honann von Herinberg, had been one of our longtime members."

Unlike many of Geneva's interior designers whose street level showrooms offer a glimpse of their decorative style, Alexandra de Pfyffer prefers the more private setting of her present showroom and offices, whose look is transformed every two years. "Someone who would come here is very much interested in our interiors," says this designer, who has not only worked in Geneva and elsewhere in Switzerland but also in Paris and Megève, and as far away as Southampton, NY, where she designed a summer home.

Rich, bronze-toned, hand-printed wallpaper in the entrance hallway of the AdP showroom creates a warm and elegant backdrop for an eclectic selection of artwork and furnishings, wonderfully juxtaposed, including a dramatic image of an Indonesian Buddha painted by artist Patricia McCarthy, reflected in the contemporary mirrored sculpture on the facing wall.

It is in the main showroom that a visitor gets a sense of Alexandra de Pfyffer's original style, which manages to be both luxurious and laid-back at the same time, elegant and unpretentious – a masterful mix of contrasting textures, shapes, styles, periods and cultures. Anchored by major furniture pieces in soothing, natural tones of beige, taupe, charcoal and obsidian, with small accents of hot brights, this showcase for AdP offers elements of the unexpected to delight a visitor's eye.

"It's what I love best about interior design, creating a fabulous mix. I like to start with a special piece around which I can build a room for my clients," says Alexandra de Pfyffer, who works predominantly on residential interiors but is also known for contract installations, such as the Restaurant du Parc des Eaux-Vives. Among those she credits as being major influences on her style and the way she approaches design are Frank Lloyd Wright, Mies van der Rohe, Jean-Michel Frank and Eileen Gray, not to forget Madeleine Castaing and Sister Parish.

Her favorite project? "A contemporary chalet with large windows in the mountains, where a big surprise is the garage with black flooring and recessed downlights, dominated by a powerfully scaled color photo image by Kimberly DuRoss."

Her most challenging? "A house with a stunning view in Montreux that we are currently working on with an architect. It will have a four-story glass elevator; the details will include macassar ebony door frames and silver door handles."

She offers a fascinating insight into the fact that interior design is about much more than putting together the decorative aspects of a project. "As a matter of fact, one of my professors at the New York School of Interior Design, where I trained after my university studies in the US, would tell us, 'If you are lucky as a designer, you will spend 10 percent of your time on creativity and 90 percent on administration.'" What has been a tremendous asset to her business, which she opened in 1993, acknowledges Alexandra de Pfyffer, was experience she gained in the early part of her career, spent in finance, when she first returned to Geneva.

It should be very interesting to watch the style of this original and talented designer evolve.



**POINT
DE VUE**

**À LA COUR
D'ESPAGNE**
LES 70 ANS DU ROI
JUAN CARLOS

LA TOUR D'ARGENT
LE RENOUVEAU
DU PLUS CÉLÈBRE
RESTAURANT
DU MONDE

NÉPAL
L'AGONIE D'UNE
MONARCHIE

SPÉCIAL LYON
**LES SECRETS
DE LA SOIE**
300 INVITATIONS
EXCLUSIVES CHEZ PRELLE
LA PLUS ROYALE
DES MANUFACTURES

*Ces mots qui
font scandale*

Cécilia

Le piège



LAMBERT WILSON
POUR LA PREMIÈRE FOIS
IL MET SON PÈRE
EN SCÈNE

EXPRESS  ROULLARTA
L 18322 - 3104 - F: 2,20 €



CHALET AVEC VUE

Orni présente
la nature s'invite dans chaque
pièce que la lumière inonde
grâce à de larges baies vitrées
et portes-fenêtres ouvrant
sur le jardin et les cimes
 enneigées.



À GSTAAD

Cimes ULTRACHIC

Architecte d'intérieur à Genève, Alexandra de Pflyffer a transformé un grand chalet des années 1960 en un chaleureux cocon familial ouvert sur la nature.

Par Anne Rogier Photos Jean-Michel Vogt



Surplombant Gstaad, face à la montagne, un chalet à vendre... « Je l'ai visité et acheté en un tour de main... Mon mari était en voyage. Quand il est rentré, il m'a demandé si c'était une blague! », sourit Alexandra de Pflyffer en dégustant son Coca light. Un chantier de plus pour cette élégante aristocrate suisse au caractère bouillonnant bien caché sous des dehors un peu froids et qui connaît Gstaad comme sa poche. Elle y a passé une partie de son enfance dans le chalet Wagner, l'une des plus belles demeures de la station appartenant alors à ses grands-parents, aujourd'hui propriété d'Ernesto Bertarelli, l'homme d'affaires navigateur, double vainqueur de la Coupe de l'America. Mariée à Louis-Frédéric, financier à Genève, mère de quatre enfants – deux filles et deux garçons –, longtemps elle a arpenté la région à la recherche du refuge idéal. Jusqu'au jour où son regard s'est arrêté sur cette pente bucolique qui reçoit le soleil dès l'aube et d'où la vue sur les sommets alpins est stupéfiante. « J'ai été séduite par ce grand chalet, situé à cinq minutes seulement du centre-ville. Emballée par ses larges baies vitrées et ses portes-fenêtres ouvrant sur le jardin et les cimes neigeuses, inhabituelles à Gstaad où les ouvertures sont toutes petites. Idéalement placé à flanc de montagne, proche des pistes, l'ensemble m'est vite apparu prometteur, même si il y avait beaucoup à faire! »





ÉLÉGANCE

La lumière magnifie une décoration tout en douceur où se côtoient l'ancien et le contemporain. Harmonie des gris et des blonds, unité des matériaux, Alexandra de Pfyffer a donné à son chalet une modernité ultraraffinée.



COSY

Atmosphère feutrée, éclairage intimiste signés Alexandra de Puyflier (ci-dessus). Dans le lounge, tables basses d'India Mahdavi, rideaux en daim et canapés noirs d'Andrew Martin.

Bâtie sur trois niveaux, la maison rebaptisée « Alflabim » (nom composé à partir des initiales des prénoms de ses enfants) offre quelque 600 m² habitables, détail d'importance quand on aime recevoir famille et copains. Alexandra et son mari, tombé à son tour sous le charme des lieux, se donnent pour mission de conserver l'aspect extérieur d'origine mais de revoir tout l'agencement intérieur afin de réorganiser les volumes. « Nous désirions donner la part belle à des lignes plus actuelles ». Une priorité qui n'effraie pas Alexandra, passionnée d'architecture, habituée à concevoir l'aménagement d'avions privés, de yachts et de villas grandioses.

« Un chalet à la montagne, c'est un certain art de vivre, l'expression d'une histoire familiale, de racines... », explique aujourd'hui Alexandra. Sans tarder, elle a investi les lieux. Sûre de son coup

Hainaut. Priorité encore aux teintes calmes dans le grand salon : les profonds canapés sont tendus de toile miel, ravivée de coussins en lin brodés de fils d'or. La table basse, en tôle et pieds en fer, voisine avec deux poufs en fausse fourrure. D'antiques jarres de jardin rouges font office de lampes et reçoivent d'élégants abat-jour en alcantara brun. Plus loin, autour de la petite cheminée, deux banquettes tendues d'un cachemire de chez Etro tiennent compagnie à une sympathique console en bois de cerf. Rescapées d'un grenier familial, une table de monastère et des appliques d'époque XVIII^e siècle se confrontent dans le vestibule.

Aux étages comme au rez-de-chaussée, les chambres sont conçues comme des cocons de bois doux et d'étoffes duveteuses. Flanelle, fourrure, édredons, boutis, tentures de daim apportent un moel-

leux confort et mettent en valeur un mobilier de grande qualité. De belles photos de Carlo et Sandrine Barilla, une ou deux œuvres d'art chinées par Alexandra lors de ses voyages, ponctuent une déco tout en élégante retenue. La précieuse Lala, dis-

crète comme un chat, s'affaire autour des appartements privés et veille avec tendresse sur les habitants du chalet. Dans quelques jours, Alflabim s'apprête pourtant à recevoir les amis d'Alexandra et de Louis-Frédéric... au garage. Un espace digne des plus beaux night-clubs, dont la décoration sera confiée au metteur en fête belge Eric van Bruggen. Thème de la soirée : *Gold and Feathers*, histoire de lancer la saison en beauté. ♦

AdP Décoration, 15, bld Helvétique, 1207 Genève.
Tél : 0041 22 707 1797. www.adp-decoration.com

En pleine nature, un chalet paisible lové dans le bois blond.

d'œil, elle savait quel tissu habillerait les murs et quelles poignées en corne de cerf orneraient les portes des dressings. « Une fois la nouvelle architecture intérieure du chalet solidement campée, est venu le moment de jouer en douceur avec les matériaux. Pour cela, j'ai choisi de garder le pin traditionnel et de recouvrir les murs de planches à l'état brut. Dans les couloirs et le lounge, cette pièce située à l'entresol où nous regardons des films, elles ont été badigeonnées d'un jus doré ou argenté pour mieux accrocher la lumière ». L'ardoise mexicaine, avec ses reflets cuivrés, donne, dans la salle à manger, la réplique à une grande table en pierre bleue du

SOMPTUEUX

Le garage où 150 invités peuvent dîner assis. À gauche, toile de Kimberley Duros, petite-fille d'Henry Ford. Au fond, photo de Michaël Epstein.





JOHN TAYLOR

1864

LUXURY REAL ESTATE

Décoration

Alexandra de Pfyffer, une élégance simple et luxueuse

Un avion privé, un chalet à Gstaad, une propriété sur les bords du Lac Léman ou un bateau, Alexandra de Pfyffer est LA décoratrice d'intérieur en vogue.

C'est une des stars dans l'univers de la décoration. Cette jeune aristocrate, d'origine suisse, autrichienne et italienne est la référence en matière d'élégance et de raffinement dans l'univers de la décoration. Passionnée par ce métier depuis son plus jeune âge, elle entreprend d'abord une carrière dans la finance aux États-Unis avant de se lancer « par hasard » dans la décoration grâce à une amie qui lui a demandé de décorer sa maison. Femme de caractère, elle accepte ce défi. Le succès est au rendez-vous et Alexandra commence à développer son activité dans un charmant petit appartement de la vieille ville de Genève. Installée dans la cité de Calvin, où elle a suivi son mari – un banquier privé – Alexandra de Pfyffer décide d'établir son affaire seule et de faire ses preuves. Autodidacte tout en suivant son instinct et son bon goût, elle devient rapidement la coqueluche de ses amis du « tout Genève » et décore pour eux leurs résidences à Paris,

Londres, Genève, Gstaad, Megève ou encore aux Bahamas.

Comme une directrice de haute-couture, elle reçoit dans son discret et vaste showroom du boulevard Helvétique à Genève.

Dans une « élégance simple et luxueuse » comme elle aime le définir, Alexandra et ses deux associés, Nicolas et Richard, conseillent et orientent les choix de leurs prestigieux clients.

La philosophie de cette passionnée est de créer un projet de A à Z. Pour cela Alexandra a besoin de « capter (son) client et de composer selon ses désirs. Il ne faut pas avoir de stéréotypes. J'ai besoin de savoir comment il vit, je dois entrer dans sa vie pour comprendre l'univers qui lui correspondra le mieux et dans lequel il se sentira épanoui ».

Tout est challenge pour Alexandra qui est capable de sublimer à la fois un bateau Benetti, ou encore de réaliser la décoration de l'hôtel d'Angleterre à Lausanne ou le Palace de Lucerne. D'ailleurs ses pairs ne s'y sont pas trompés en lui décernant de nombreux prix d'excellence dans son domaine.



Alexandra de Pfyffer
dans son showroom
à Genève.



**POINT
DE VUE**

À L'OCCASION DE LEURS
2 ANS DE MARIAGE

Notre sondage exclusif

Ipsos/Point de Vue



S'il décidait de se représenter
et qu'elle lui demandait d'y renoncer

**POUR 69 %
DES FRANÇAIS**

NICOLAS

N'ABDIQUERAIT PAS

POUR CARLA



**WILLIAM
D'ANGLETERRE**

Triomphe pour
son premier
voyage officiel

LETIZIA D'ESPAGNE

Tenue de Golfe
pour un voyage
à Abu Dhabi



Caroline invitée d'honneur à
UN DÎNER PLUS QUE PARFAIT

RELIQUE

EXPRESS/ROULARTA

L 18322 - 3210 - F. 2,20 €



N° 3210 - 2,20€ SEMAINE DU 27 JANVIER AU 2 FÉVRIER 2010 - 64 ANNÉE - FRANCE MÉTROPOLITAINE - 2,20€

Alexandra de Pfyffer

Photographiée dans sa chambre à l'hôtel Meurice, Alexandra porte un haut Miu Miu, jupe vintage de Celine, ceinture Dolce & Gabbana, souliers Louboutin.

Talentueuse architecte d'intérieur, anglo-autrichienne mariée à un Franco-Suisse, elle vit avec leurs quatre enfants à Genève d'où elle pilote ses chantiers dans le monde entier.

Par **Frédérique Dedet** Photos **David Atlan**

Ma musique Le CD *All About You* de mon amie Kirsty Bertarelli. Elle vient de signer avec Universal!

Mon livre *Un Ange pour chaque jour* d'Angela McGerr, ce livre a changé ma vie!

Mon bonheur Mes quatre enfants, Bianca, Alexandre, Max et Flavia dans un cadre en galuchat dont je raffole.

Mon parfum Prada Eau de parfum, pour le patchouli.

Mon porte-bonheur Un bracelet ture, «evil eye», cadeau de mes enfants.

Mes souliers Christian Louboutin. Chaque saison, je craque pour quelques paires.

Ma gourmandise Les macarons.

Dès que j'arrive à Paris, je force chez Carette.

Mon sac Chanel. Il est léger et facile pour voyager.

Mon souvenir Une boîte à cigarettes qui appartenait à ma grand-mère autrichienne.

Mon truc beauté Le gloss Benefit

Ma montre De Grisogono, un présent de mon mari avec un bracelet en galuchat toujours.

J'aime les créations de Fawaz Gruosi.



People
& Gotha

People

N°14

Le magazine des leaders de demain

Dans l'univers
glamour
d'**Alessandra
Vicedomini**



Spécial
Gstaad

Jeunes leaders

La saga
Gossip Girl

INTERVIEW EXCLUSIVE

Kirsty Bertarelli

*Une étoile
est née*

www.peopleandgotha.com

L 18393 - 14 - F: 2,90 € - RD



SUISSE - FRANCE - MONACO
LIECHTENSTEIN - LUXEMBOURG
CHF - 5 / 2,90 Euros

Look Vicedomini Luxury
et bijoux Bogh-Art.

Décoration

Alexandra de Pfyffer, une élégance simple et luxueuse

Un avion privé, un chalet à Gstaad, une propriété sur les bords du Lac Léman ou un bateau, Alexandra de Pfyffer est LA décoratrice d'intérieur en vogue.

C'est une des stars dans l'univers de la décoration. Cette jeune aristocrate, d'origine suisse, autrichienne et italienne est la référence en matière d'élégance et de raffinement dans l'univers de la décoration. Passionnée par ce métier depuis son plus jeune âge, elle entreprend d'abord une carrière dans la finance aux États-Unis avant de se lancer « par hasard » dans la décoration grâce à une amie qui lui a demandé de décorer sa maison. Femme de caractère, elle accepte ce défi. Le succès est au rendez-vous et Alexandra commence à développer son activité dans un charmant petit appartement de la vieille ville de Genève. Installée dans la cité de Calvin, où elle a suivi son mari – un banquier privé – Alexandra de Pfyffer décide d'établir son affaire seule et de faire ses preuves. Autodidacte tout en suivant son instinct et son bon goût, elle devient rapidement la coqueluche de ses amis du « tout Genève » et décore pour eux leurs résidences à Paris,

Londres, Genève, Gstaad, Megève ou encore aux Bahamas.

Comme une directrice de haute-couture, elle reçoit dans son discret et vaste showroom du boulevard Helvétique à Genève.

Dans une « élégance simple et luxueuse » comme elle aime le définir, Alexandra et ses deux associés, Nicolas et Richard, conseillent et orientent les choix de leurs prestigieux clients.

La philosophie de cette passionnée est de créer un projet de A à Z. Pour cela Alexandra a besoin de « capter (son) client et de composer selon ses désirs. Il ne faut pas avoir de stéréotypes. J'ai besoin de savoir comment il vit, je dois entrer dans sa vie pour comprendre l'univers qui lui correspondra le mieux et dans lequel il se sentira épanoui ».

Tout est challenge pour Alexandra qui est capable de sublimer à la fois un bateau Benetti, ou encore de réaliser la décoration de l'hôtel d'Angleterre à Lausanne ou le Palace de Lucerne. D'ailleurs ses pairs ne s'y sont pas trompés en lui décernant de nombreux prix d'excellence dans son domaine.



Alexandra de Pfyffer
dans son showroom
à Genève.



**POINT
DE VUE**

OFFRE EXCEPTIONNELLE
Point de Vue + Notre temps Jeux



3,50 €

soit une
économie
de 1,65 €

William & Catherine

UN MARIAGE PEUT EN CACHER UN AUTRE

Zara & Mike

*La petite-fille d'Élisabeth II
annonce ses noces avec
le champion Mike Tindall*

VISITES PRIVÉES CHEZ LES JOAILLIERS

270 invitations exceptionnelles

Quelle SEMAINE!



« **A WAY OF LIFE** », un très beau livre pour s'inspirer et se promener dans des univers souvent inédits signés par la décoratrice **ALEXANDRA DE PFYFFER**. Et racontés par notre collaboratrice Anne Rogier. Aux éditions Archibooks.



À Abou Dabi, **LE DIRECTEUR DE L'HÔTEL D'EMIRATES PALACE**, espère obtenir l'homologation du sapin le plus cher du monde. L'arbre n'a coûté que 7500 euros, mais les 181 bijoux en perles, diamants et pierres précieuses qui le décorent frôlent les 8 millions d'euros. On se demande ce que le père Noël va pouvoir mettre dessous.

Le prince **HARRY** en visite officielle à Berlin. Après s'être recueilli devant le monument en mémoire des 6 millions de victimes juives du régime nazi, le prince a reçu une récompense pour le travail de son organisation humanitaire A Heart For Children, en Afrique du Sud.



GISELE BÜNDCHEN commence une nouvelle carrière. Le top brésilien devient une super-héroïne d'un dessin animé dans lequel elle lutte pour l'environnement. Nul doute que ses fans vont suivre ses nouvelles aventures.

TAPAS & GOSSIPS

L'enquête réalisée suite à l'agression de la voiture du **PRINCE CHARLES ET DE CAMILLA** par des étudiants révèle que les officiers chargés de la sécurité du couple princier avaient été prévenus des troubles ayant lieu sur Regent Street. Mais les recommandations ont été ignorées, et la Bentley s'est retrouvée coincée dans l'artère menant au Royal Variety Performance. Il se murmure que Charles et Camilla auraient refusé d'emprunter un autre trajet... (Daily Mail)

HOUSE & GARDEN

JANUARY
2011

US\$7.99|CAN\$7.95 INTERNATIONAL £3.90

THE DEFINITIVE GUIDE TO STYLISH LIVING

PARTY PLANNING

*UK house-party
venues, exotic
recipes, smart
table linen, chic
thank-you cards*

THE H&G GUIDE TO

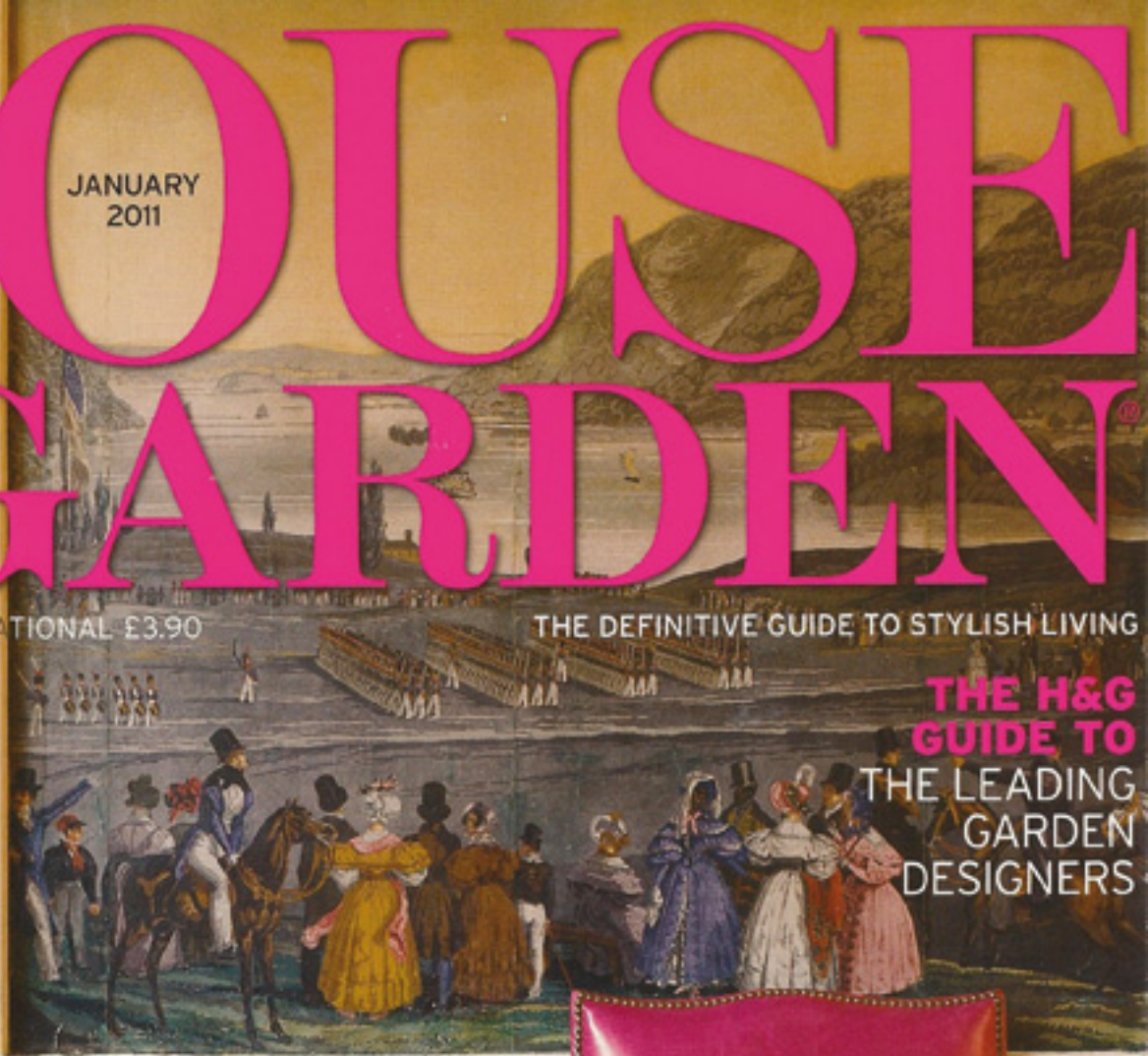
THE LEADING
GARDEN
DESIGNERS

THE *professionals*

WE LOOK INSIDE THE
HOMES OF A TEXTILES LEGEND,
A GALLERIST, AN ANTIQUES DEALER
AND A YACHT DESIGNER

IMPORTANT DETAILS

PERFECT LAMPSHADES
EMBOSSED LEATHER
DECORATIVE INLAY



3



4



4 Reclaimed-timber walls harmonise with the earthy tones of the leather trunk-cum-bedside table, vintage lamp, cushion and blanket in this chalet bedroom decorated by Nicky Dobree.

5 This scrub-oak spiral staircase in an Aspen mountain lodge creates a strong, visual link with the surrounding forest.

6 In the hallway of her chalet in Gstaad, interior designer Alexandra de Pfyffer has produced an unusual and sophisticated effect by combining stained pine and grey paint.

5



6



CASA
DECOMODERN
WOHNEN

INTERIEUR DESIGN ARCHITEKTUR LIFESTYLE

FORMVOLLENDET

- Hightech-Refugium bei Verbier
- Glasarchitektur in Mondsee
- Galeriewohnung in Hamburg

WINTERTRÄUME

Puristisch, überraschend und modern – die schönsten Chalets in den europäischen Alpen

LICHTGESTALTEN

Neue Leuchten + Tipps für die richtige Inszenierung

HÜTTENFLAIR

Alpen-Chic, frisch interpretiert

33 PREISE

für Ihr Zuhause zu gewinnen

GROSSES DESIGN-QUIZ

STELLEN SIE IHR WISSEN UNTER BEWEIS – MIT TOLLER VERLOSUNG



Im Wohnbereich schaffen gedeckte Farbtöne im Zusammenspiel mit der hölzernen Wandverkleidung eine harmonische Atmosphäre.

EINE GLANZLEISTUNG

Von der finsternen Herberge zum Luxus-Refugium: Interior-Expertin Alexandra de Pfyffer und Architekt Toni Matti verschrieben einem 200 Quadratmeter großen Chalet im Schweizer Wintersportort Gstaad eine radikale Design-Kur.

TEXT CLAIRE BARLOW/ZAPAIMAGES.COM, STELLA PASCHEN

FOTOS RETO GUNTLI/ZAPAIMAGES.COM



Alexandra de Pfyffer
zusammen mit ihrem
Geschäftspartner Richard
Terzani im komplett umge-
stalteten Chalet.

Kaum zu glauben, dass das liebevoll umgebaute Chalet in Gstaad, einem beliebten Skort im Schweizer Kanton Bern, einmal eine eher düstere Ausstrahlung besaß. Das sollte jedoch im Jahr 2008 ein Ende haben. Der Besitzer des 200-Quadratmeter-Anwesens stattete seiner Bekannten, der Interior-Designerin Alexandra de Pfyffer, in ihrem Schweizer Domizil einen Besuch ab. „Ich zeigte ihm mein von mir neu ausgestattetes Chalet, und er war sofort hellauf begeistert“, erinnert sie sich. Kurz darauf bekam Alexandra den Auftrag, in nur sechs Monaten das große Winterhaus am Hang umzubauen und einzurichten. Die einzigen Bedingungen: Vergoldete Holzpaneele, mit denen auch die Wände in Alexandras Chalet verkleidet sind, sollten das Ferienhaus zieren und eine Auswahl an antiken Möbeln in die Inneneinrichtung mit einfließen. Die Geschäftsfrau schlug ein und begann mit ihrem Projekt. Anfangs stand sie vor finsternen, verstaubten und verwinkelten Räumlichkeiten, die seit mehreren Jahren nicht mehr verändert worden waren. Für Alexandra stand fest: Um die baulichen Maßnahmen durchführen zu können, brauchte sie die fachliche Unterstützung eines Profis. Sie engagierte ihren Freund, den Architekten Toni Matti. ►



Zusammen verpassten sie dem Chalet einen kompletten Neuanstrich mit umdesignten Wänden, vergoldeten, hölzernen Wandverkleidungen statt alter Mauern und Böden. Das Haupttreppenhaus wurde auf die andere Seite versetzt, damit mehr Raum für den Flur und einen größeren Lounge-Bereich zur Verfügung stand. Für das Wohnzimmer entwarf Alexandra außerdem einen Kamin aus dunklem Metall mit Holzblende und einem langen Schornstein, der sich zentral durch die Berghütte hindurchzieht. Gäste und Bewohner können sich hier nach einem anstrengenden Pistentag wieder aufwärmen. Gemütliches Ambiente gepaart mit einer feinen Prise Luxus bilden den Rahmen zum Wohlfühlen im Wohnbereich. Beruhigende, dezente Farbtöne, die harmonisch auf die Wand- und Bodengestaltung abgestimmt sind, betonen die burgunderroten Kissen und Vorhänge. Sobald die Dämmerung eintritt, verwandelt sich die Lounge-Zone in eine schillernde Lichtspielbühne. Die mit Gold überzogenen Wandlampen schimmern in den Ecken und die lodernnden Flammen des Kamins versprühen Lebendigkeit und eine wohlige Atmosphäre. Für ein weiteres Highlight sorgt ein zweckentfremdetes Schlafzimmer im Erdgeschoss, das Alexandra in eine Wellnessoase verwandelte: Statt nächtlichem Schlummern in weichen Betten genießen die Hausbewohner dort von nun an traumhafte Hamam-Anwendungen. Angrenzend an den Spa-Bereich befindet sich die Küche mit offenem Esszimmer. Dort setzt sich das Zusammenspiel von modernem Design und rustikalen Elementen fort. Eine außergewöhnliche Deckenlampe aus Hirschgeweihen, hergestellt von Alexandras Firma ADP, bestrahlt die gepolsterten Stühle und einen Tisch von Andrew Martin. Die Küche hingegen glänzt durch ihre geschickte Raumaufteilung: Einbauschränke an den ►



OBEN: Das Arbeitszimmer ist ein kleiner, privater Rückzugsort im Chalet. Eine Besonderheit: Braunes Veloursleder ziert die rechte Wand. **LINKS UNTEN:** Rustikale Kaminatmosphäre auf der anderen Seite der Fensterstelle. Der Couchtisch wurde einst als Plattform bei der Herstellung von Butter genutzt. **RECHTS UNTEN:** Die Küchenmöbel mit Einbauten und Installationen von Gaggenau bestehen aus altem Holz und sind individuell gefertigt.



Die Holzwände verbreiten rustikale Gemütlichkeit, ebenso die antike Kommode und die traditionellen Skier – sie sind alte Schätze des Eigentümers.

„Ich liebe es, Altes und Neues miteinander zu verbinden. Nur so entstehen neue Kombinationen mit hoher Varianz und Exklusivität.“



„Der schneebedeckten Berglandschaft und den frostigen Temperaturen vor der Chalettür setzt die Inneneinrichtung viel Wärme entgegen.“

Das Waschbecken aus Marmor im Hauptbadezimmer ist umringt von extravaganten Wandlampen der Marke Porta Romana.

Wänden, über den Arbeitsflächen und unterhalb des Kochfeldes – versteckt hinter Holzpaneelen – sparen viel Platz und schaffen zusätzliches Stauvolumen. Mehr Raum als im Untergeschoss bietet das großzügig geschnittene erste Stockwerk. Es beherbergt mehrere Schlaf- und Badezimmer sowie Ankleideräume. Auf der dritten Etage entspannen sich Gäste in einer komfortablen Suite. Von dort oben genießen die Bewohner zudem eine atemberaubende Sicht auf die alpine Landschaft. Für den Privatbereich hat sich die Interior-Designerin eine besondere Raffinesse einfallen lassen: Lediglich eine getönte Glasscheibe trennt das Schlafzimmer vom Luxus-Bad. Feiner Marmor, goldene Lichtstrahlen, hochwertige Armaturen und rustikale Holzblenden runden den exklusiven Hüttenzauber ab. Die Kombination von urigen Accessoires und edlen Materialien sind das Charakteristikum des Winterdomizils. „Eine Atmosphäre mit unverwechselbarem Luxus zu schaffen, war mein Ziel“, konstatiert Alexandra de Pfyffer. Dass ihr dies gelungen ist, zeigt sich immer wieder an den Reaktionen der Chalet-Gäste, die sich oft nicht entscheiden können zwischen der Schönheit der Alpenregion des Berner Oberlands und dem luxuriösen Charme des Anwesens. ■

KURZPROFIL

- **LAGE:** Das Chalet steht in Gstaad, einem Dorf im Kanton Bern.
- **BAUJAHR:** In den 1990er-Jahren erbaut, 2008 innen renoviert.
- **GRÖSSE:** Insgesamt beträgt die Wohnfläche 200 Quadratmeter.
- **ARCHITEKTEN:** Toni Matti und Interior-Designerin Alexandra de Pfyffer arbeiteten beim Umbau des Innenbereichs Hand in Hand.
- **BESONDERHEITEN:** Die moderne Berghütte glänzt durch ungenutzte Kombinationen von natürlichen Elementen mit antikem Mobiliar.



OBER: Das Interieur des Gästebads spielt mit dem Materialkontrast von Chrom und altem Holz. **LINKS UNTER:** Der Sekretär im Krok-Look wird von der Designer-Tischlampe der Marke Porta Romana im Arbeitszimmer ins rechte Licht gerückt. **RECHTS UNTER:** Im Gästezimmer setzt sich das Farbmuster aus Creme und dunklem Beige weiter fort: mit dem Hocker von Creazioni und der Bettüberwurf der Marke Maison de la Fausse Fourrure.

ELLE[®]

DECORATION

Noël
en scène

Tables de fête
Drôles de sapins

TOUT FOU,
TOUT OR,
TOO MUCH!
LES PLUS
BELLES MAISONS
DE L'HIVER

Helsinki

SUR LES TRACES
D'ALVARO AALTO

Design

ATTENTION,
NOUVEAUX
TALENTS!

Spécial
cadeaux
+ des surprises
à gagner

N° 205 DÉCEMBRE 2011

FRANCE METROPOLITAIN 7,50 € DOM 5,50 € BEL 5,40 € CH 8,90 FS A7,40 € AND 4,50 € CAN 16,95 D 14,40 € ESP 5,20 € P 17,90 €
GR 5,50 € IRL 7,20 € ITA 5 € LUX 4,40 € MAR 6,5 DH NC 1800 F CFP NL 6,50 € PORT CONT 5,20 € POLY 1950 F CFP TUN 5,600 DT USA

M 01178 - 205 - F: 4,50 € - RD





Bois et acier, un mariage équilibré
entre le chaud et le froid

Tout feu tout flamme

Star du sur-mesure, reine de la démesure, la décoratrice Alexandra de Pfyffer embrase les cimes enneigées de Gstaad en signant la décoration d'un chalet pur luxe, avec la complicité de l'architecte Andreas von Grünigen. Visite de ce repaire d'hiver moderniste.

PAR EMMANUELLE JAVELLE PHOTOS NICOLAS TOSI



Vapeur d'or

Le hammam, flamboyant et futuriste, ne connaît que les courbes. Son habillage en mosaïque de verre "Salomé" (Bisazza) donne l'effet d'une gaine ultrasexy. Les tesselles à la feuille d'or, posées en mode aléatoire, font scintiller l'atmosphère de cette salle dédiée à la relaxation.

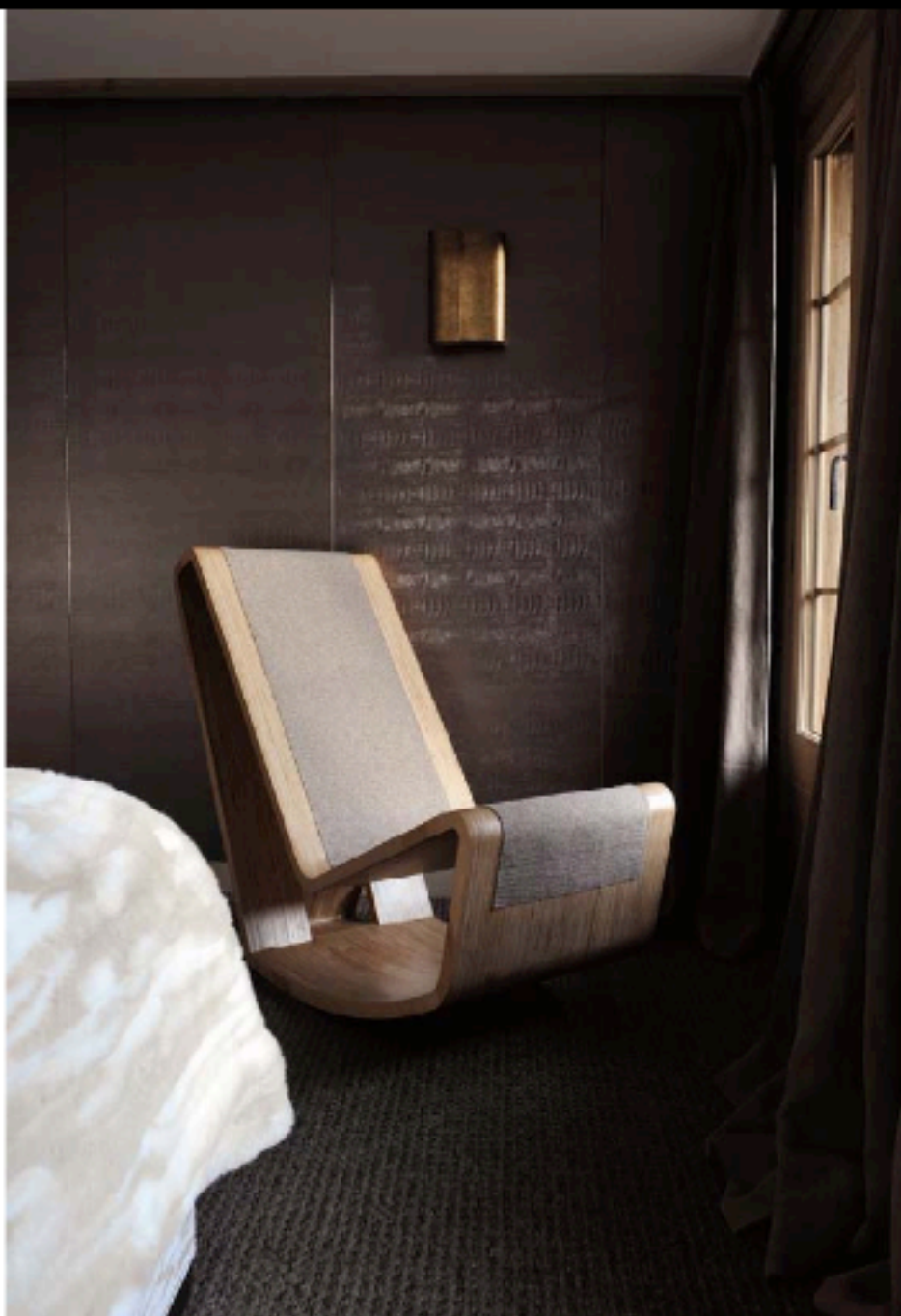


Bois et acier, un mariage équilibré
entre le chaud et le froid



Coup de peau

L'exubérant fauteuil "Leatherworks" des frères Campana, édité par Edra, est la note excentrique du salon. Rideaux en lin (de Le Cuona) bordés de galons (Dominique Kieffer). Lampadaire "X" [Edition Limitée].



Or noir

Coin feutré pour admirer le paysage sur le rocking-chair "Goldilocks" en bouleau laminé (Egg Design). Applique (Porta Romana). Murtendu de cuir mordoré façon croco (Winter Creation). Moquette en sisal et laine (Nash Andrea).



Glam'chic

Marilyn Monroe en icône du style, un miroir qui clame « you are beautiful », la salle de bains voue un culte au glamour. Vasque en pierre (Météorite). Porte-serviettes (Decor Walther).

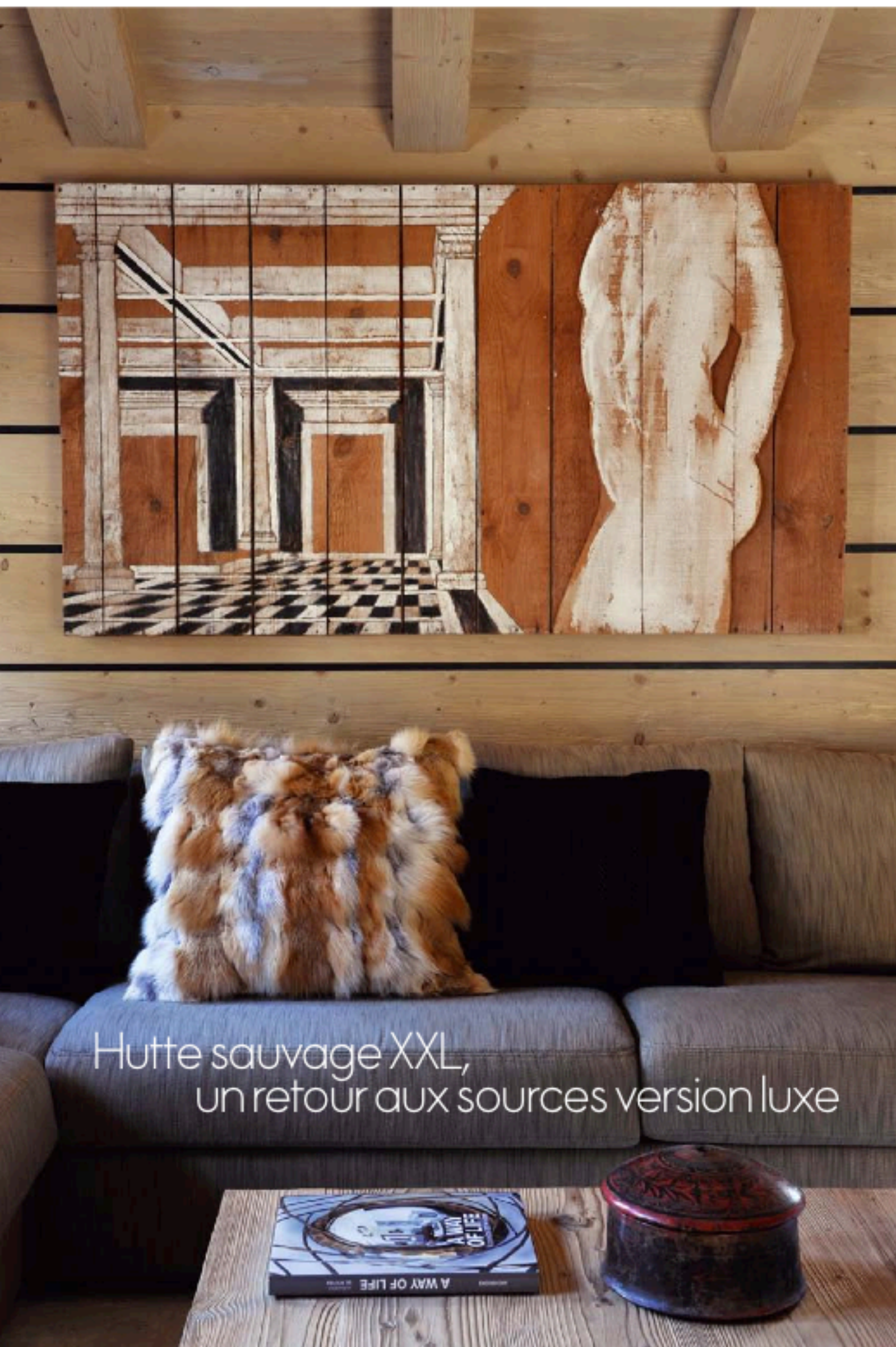
Une chambre gris dandy
comme un costume d'homme

Nuit flanelle

Dans la chambre, c'est le mix des genres ! Esprit sixties pour la suspension de Damien Langlois-Meurinne (Pouenat) et style british pour les lits dont les têtes sont habillées de flanelle brodée de fines rayures (Andrew Martin). Les galons rouges des draps (Slabbinck) réveillent l'ambiance neutre de la pièce. Murs tendus de suédine (Kirby Design). Applique (Pouenat). Coussins et courtépintes (ADP Décoration). Rideaux et habillage des sommiers en lin à chevrons. (Andrew Martin). Revêtement de sol en laine et jonc de mer (Limited Edition).
● Rens. p. 210

Du bleu au rouge, l'ambiance est
modulable selon la luminothérapie

In the mood for blue
Le rez-de-chaussée du chalet
est un véritable spa privé. En
plus d'un hammam et d'une
salle de sport, une piscine de
cinquante mètres carrés, équipée
de lampes de luminothérapie,
complète le tableau. Alexandra
a dessiné les motifs de cristaux
de neige interprétés en mosaïque
de verre par Bisazza. Les six
pilastres en mosaïque jouent
le thème du dégradé. Une
cheminée à l'éthanol (Biotamine)
fait le lien avec le salon de repos.
Au-dessus, une œuvre d'Arman.
De chaque côté, bancs "Gus"
gainés de cuir (Philippe Hurel).
Appliques en laiton massif
(Largo). Sol en gris cérame
façon ardoise. À droite, le mur
est habillé de planches de sapin
patinées or. Chaises longues
"Sutherland" de Philippe Starck.



Hutte sauvage XXL, un retour aux sources version luxe

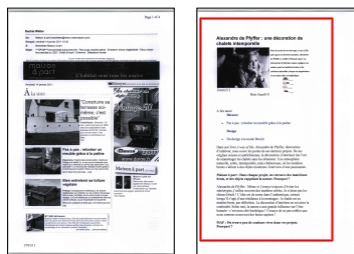
Bois sur bois

Un coin lecture est aménagé en marge du salon. Au mur, une œuvre de Mario Ceroli peinte sur des planches. Canapé (Vibieffe). Coussin en fourrure (Fashion for Floor). Sur la table basse dessinée par Alexandra de Pfyffer, son livre "A Way of life" paru aux éditions Archibooks fin 2010.



Cuisine en cabane

Esprit trappeur chic pour la cuisine 100 % bois modernisée par les stores. Au sol, de grandes dalles de grès cérame façon ardoise apportent une note minérale. Plan de travail en Inox brossé et robinet (Franke). Stores en lin (de Le Cuona) bordés de galons (Dominique Kieffer).



Alexandra de Pfyffer : une décoration de chalets intemporelle



Pour la sortie de son ouvrage *A way of life*, qui expose ses derniers projets, Alexandra de Pfyffer se confie à Maison à part. La décoratrice d'intérieur suisse explique son amour pour les matières brutes et les couleurs naturelles, évoque ses inspirations et son style sobre et sophistiqué.

Reto Guntli ©

Dans son livre *A way of life*, Alexandra de Pfyffer, décoratrice d'intérieur, nous ouvre les portes de ses derniers projets. De ses origines suisses et autrichiennes, la décoratrice d'intérieur tire l'art de réaménager les chalets sans les dénaturer. Une atmosphère naturelle, sobre, intemporelle, mais chaleureuse, où les matières brutes s'allient à des objets modernes. Interview d'une passionnée.

Maison à part : Dans chaque projet, on retrouve des matériaux bruts, et des objets rappelant la nature. Pourquoi ?

Alexandra de Pfyffer : Même si j'essaye toujours d'éviter les stéréotypes, j'utilise souvent des matières nobles. Je n'aime pas les choses kitsch ! L'idée est de rester dans l'authentique, surtout lorsqu'il s'agit d'une résidence à la montagne : le chalet est en matière brute, par définition. La décoration d'intérieur en est alors la continuité. Selon moi, la nature a une grande influence sur l'être humain - c'est mon côté ésotérique ! J'essaye de ne pas oublier que nous sommes avant tout des homo sapiens !

MAP : On trouve peu de couleurs vives dans vos projets. Pourquoi ?

AdP : Je prône l'intemporel, par des couleurs neutres, soulignées par un tableau "in" ou un artiste qui marque. Les résidences secondaires sont des endroits où l'on vient pour se détendre et reposer son esprit. Les teintes neutres sont moins fatigantes, et elles peuvent être plus facilement accessorisées d'objets de couleurs "fun". Avec un mur vert pomme, ce serait impossible !

MAP : Malgré la présence de matériaux très bruts, vos créations restent très chaleureuses.

AdP : Des matériaux comme le bois coupé à la hache apportent de la chaleur, et cassent ainsi la froideur de l'ensemble. Dans un grand corridor en bois, j'installe un sol en pierre claire pour réchauffer l'endroit. On n'oublie pas non plus le côté fonctionnel des lieux, en particulier la cuisine et les salles d'eau, ce qui n'est pas contradictoire avec la beauté des matériaux.

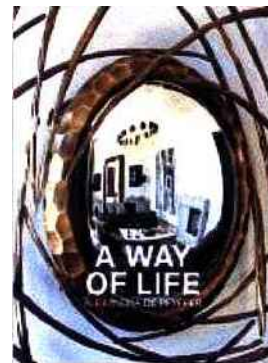
Découvrez en pages suivantes la suite de l'interview d'Alexandra de Pfyffer, ainsi que des extraits de son livre *A way of life*.

A way of life
Alexandra de Pfyffer

Textes d'Anne Rogier
Entretien avec Alexandra Fau
Photos par Stéphane Häffner et Reto Guntli

Editions **Archibooks**

Textes en français et anglais
188 pages, 27 euros



DR ©

Page 2



Reto Guntli ©

MAP : Comment ne pas tomber dans le classicisme quand on prône l'intemporel ?

AdP Je cherche toujours à ce qu'on ne me mette pas d'étiquette, à ce qu'on ne puisse pas déterminer en quelle année a été réalisé tel ou tel projet. La griffe est intemporelle, mais pour chaque maison, j'ajoute une touche qui fait la différence. Il s'agit souvent d'un élément plus moderne, qui casse le côté brut et sobre. Au départ, j'avais même prévu d'intituler mon livre "Timeless" [intemporel, NDLR], mais l'une de mes consœurs l'avait déjà fait.

MAP : Quel est l'élément le plus compliqué à prendre en compte dans un projet ?

AdP Le client ! Heureusement, avec ceux qui font appel à moi, une véritable osmose se crée très rapidement. La plupart des clients me donnent carte blanche pour l'avant-projet, et dans 95% des cas ils n'apportent pas de modifications majeures à mes propositions. C'est essentiel de sentir que le client a entièrement confiance en nous, car il n'y a plus de limite à la création.

MAP : Comment inclure les demandes du client sans brider ses propres idées ?

AdP J'appréhende chaque chantier comme si c'était ma maison, tout en respectant les demandes du client. Il n'y a pas deux projets qui se ressemblent, c'est un nouveau challenge à chaque fois ! J'essaie de me mettre dans la peau du client, de prendre en compte ses habitudes, sans imposer mes idées. Mais il m'arrive parfois de dire non !

MAP : Quelle a été la demande la plus complexe qu'un client vous ait faite ?

AdP Dans une maison du XIXème, posée à flanc de montagne, on m'a demandé d'installer un ascenseur, qui devait être à la fois beau mais invisible. Pour cela, on a dû casser la roche sur laquelle était posé le chalet, un travail énorme ! Un autre client m'a demandé d'intégrer dans le projet un morceau de la carlingue du Concorde. Je l'ai transformé en assise, mais le plus dur a été d'acheminer cette pièce de deux tonnes !

MAP : Quel est l'élément déclencheur de vos idées ?

AdP Je ne sais jamais à l'avance ce que je vais faire, j'attends l'adrénaline. Tout part souvent d'un coup de cœur : un élément existant, un meuble que j'ai chiné, une couleur, une matière, un élément que je crée et dont découle le reste du projet. Dans un chalet neuf, nous avons commencé par la piscine, que nous avons égayé de flocons. À partir de ce motif, tout s'est mis en place, comme les pièces d'un puzzle ! Dans ce métier, on apprend en permanence, c'est pourquoi j'essaie toujours de rester humble.

Découvrez en pages suivantes des extraits du livre d'Alexandra de Pfyffer, *A way of life*.

Projet "Private"



Reto Guntli ©

"Ce chalet des années 1960, réhabilité dans le respect de son architecture, fait désormais la part belle aux espaces contemporains, à l'élégance des matériaux et aux détails précieux "

Entrée



Reto Guntli ©

"Amarrés dans une modernité revendiquée, les nouveaux aménagements ont embelli le chalet familial, où la nature et la décoration se croisent dans une harmonie proche de la perfection"

Séjour



Reto Guntli ©

"Mobilier contemporain en résine de couleur vive mosaïques scintillantes étoffes soyeuses cuir, fourrure cohabitent sans heurt avec des matériaux plus traditionnels, comme le bois de cerf la laine ou le cashmere, le velours, le daim ou la soie "

Chambre



Reto Guntli ©

"La tradition montagnarde n'est jamais loin, pour le plaisir des yeux et des sens"

Salle de bain



Reto Guntli ©

Le bois naturel et chaleureux s'oppose à la mosaïque noire, plus froide.

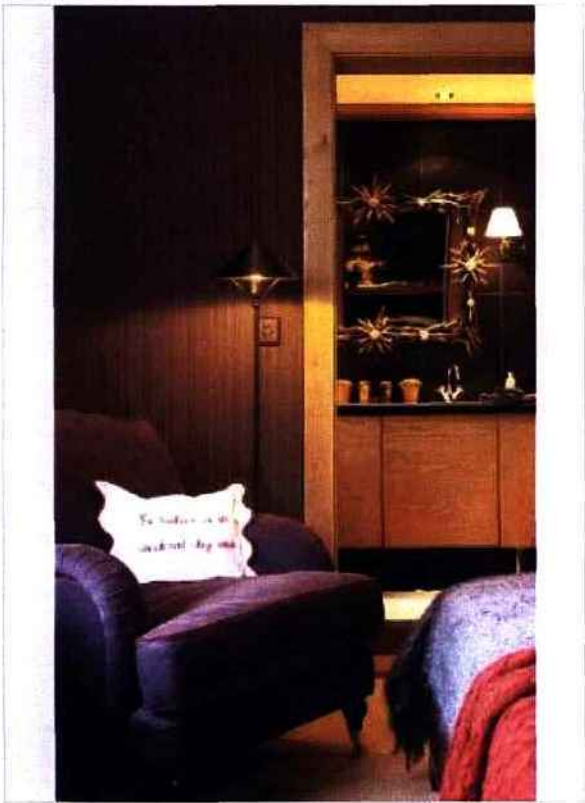
Bois de cerf



Reto Guntli ©

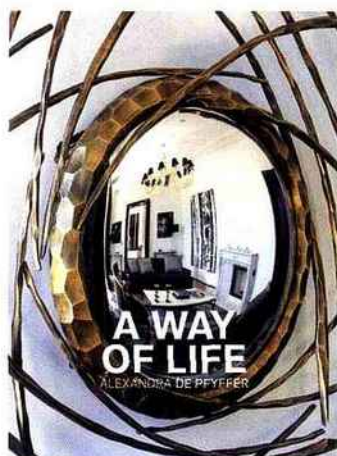
Partout, la nature est présente, par touches, ou plus franchement, comme ici avec cette table en bois de cerf

Fauteuil



Reto Guntli ©

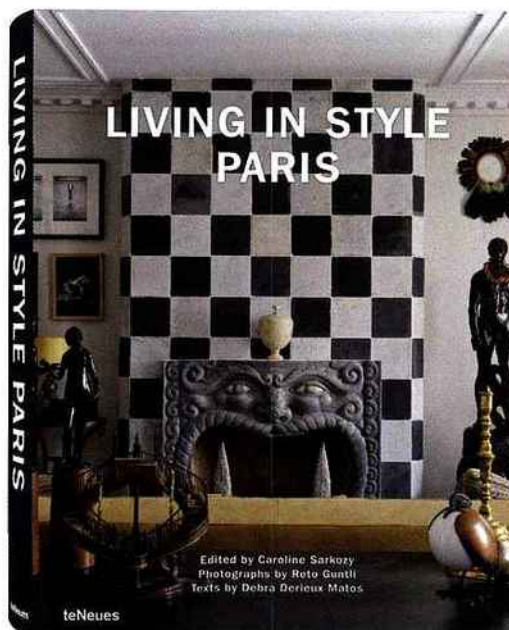
Quelques notes de couleur viennent réchauffer la chambre, mais toujours dans un style très sophistiqué



▲ RÊVES DE GRAND FROID

L'architecte d'intérieur Alexandra de Pfyffer nous livre les secrets de ses récents projets. Elle crée une atmosphère tout en contrastes dans les chalets qu'elle réaménage, où les matières brutes et traditionnelles se mêlent à des touches de design contemporain. Elle fait de chaque projet une œuvre intemporelle en alliant couleurs neutres et matériaux naturels avec grâce et subtilité.

A way of life, Archibooks Editions. Par Alexandra de Pfyffer, 110 pages, 27 €.



▲ A LA FRANÇAISE

Caroline Sarkozy, architecte d'intérieur de renom, nous transporte dans l'intimité surprenante du chic parisien. Au cœur des beaux quartiers, appartements baroques et lofts design se mettent à nu devant l'objectif du talentueux Reto Guntli. Les intérieurs sophistiqués et luxueux sont à couper le souffle. L'espace d'un instant, on se sent presque chez soi dans le séjour de Diane Von Furstenberg...

Living in style Paris, Editions TeNeues. Photographies de Reto Guntli et textes de Debra Derieux Matos, 220 pages, 49,90 €.



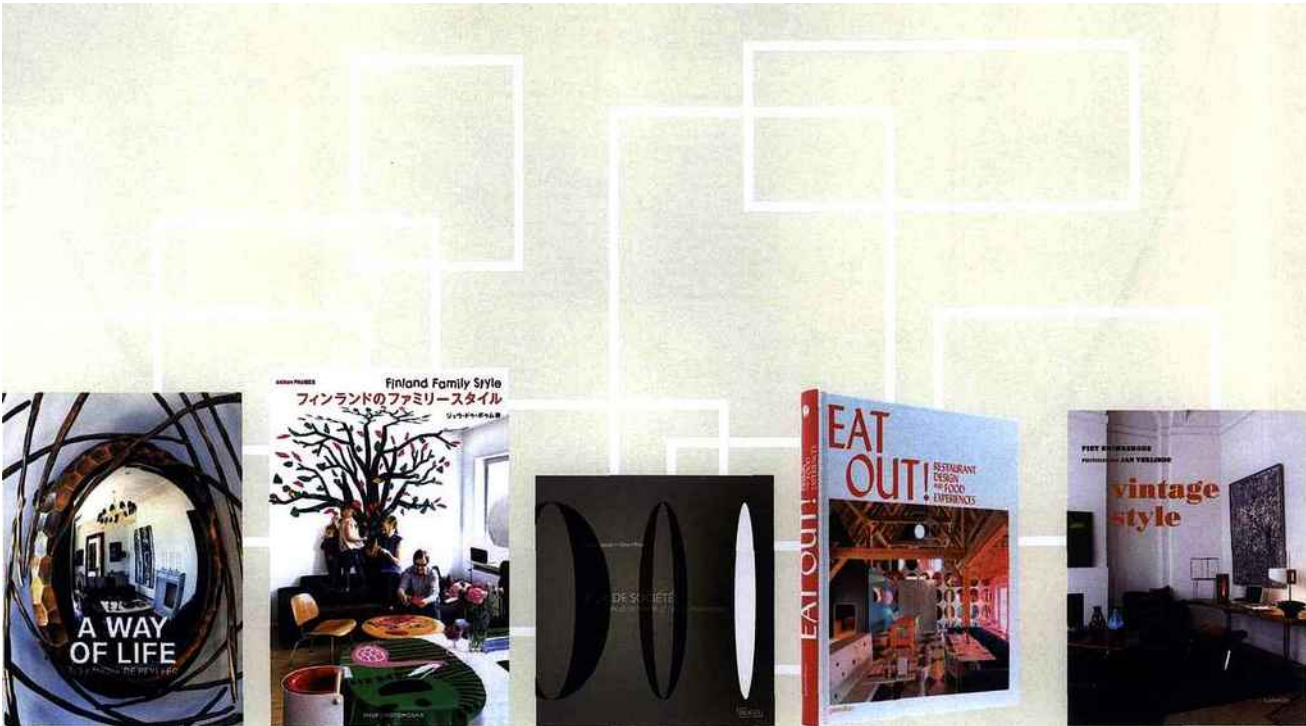
▲ CHIC ET CHEAP

Si les finances ne sont pas au beau fixe, l'architecture, elle, s'adapte. Depuis quelques années, elle se veut économique, écologique et novatrice. Alessandro Rocca nous présente cette nouvelle vague, de plus en plus prisée et surprenante : les matériaux et leurs usages évoluent, le carton et le bois en sont les éléments phares. Cet ouvrage original dévoile les coulisses d'un design sobre, audacieux et durable.

Architecture low cost low tech, Editions Actes Sud. Par Alessandro Rocca, 224 pages, 29 €.



styles



A way of life

L'art de vivre et le luxe selon Alexandra de Pfyffer, une architecte d'intérieur qui a fait des chalets son champ d'intervention préféré. *A way of life* présente ses réalisations les plus récentes et cherche à explorer un style qui s'est forgé grâce à des origines multiples, l'Autriche et la Suisse en premier lieu, puis l'Italie, la Russie, les États-Unis. Son credo : réveiller en douceur l'univers parfois ronronnant de ce type d'architecture en faisant voisiner objets modernes, détails précieux et matériaux bruts.

A way of life

A. de Pfyffer, A. Fau, A. Rogier, H. Van Der Staeten
Archibooks et Sautereau éditeur, 2011
prix : 27 €

Finland Family Style

On adore les éditions Paumes ! Leurs visuels léchés pleins de fraîcheur et de poésie, le fait que les illustrations mettent en scène à la fois des lieux mais aussi leurs occupants. Du coup, leurs ouvrages sont vivants et nous parlent... même si c'est exclusivement en japonais ! Dans la dernière livraison de cette maison d'édition située à Tokyo, le tapageur *Finland Family Style*, on découvre des familles d'artistes d'Helsinki at home. Une troisième incursion en terrain scandinave après Stockholm et Copenhague. Les enfants y sont plus que jamais rois. Une ode tutti frutti et un peu brouillonne au bonheur familial.

Finland Family Style

Éditions Paumes, 2011
prix : 25,95 €

Jeux de sociétés

À ceux qui pensent que le design n'est qu'une histoire d'esthétique, on ne saurait que trop recommander cette lecture. Présenté sous forme de dialogues entre le designer Stefan Golinski et l'architecte Gérard Pinot, *Jeux de sociétés* étudie l'incidence du design dans l'espace de travail. Il montre combien sa prise en compte constitue un précieux outil de management, tout en enrichissant la réflexion qu'une entreprise porte sur elle-même et sur la société : une « révolution intérieure » illustrant « la puissance de la volonté créatrice – et son éthique – dans toutes les expressions du design, via les personnes, les mots, signes, lieux, produits et services ».

Jeux de sociétés

S. Golinski, G. Pinot
Génie des Lieux, 2010
prix : 39 €

Eat out !

Quel bonheur de se frotter à cette sélection d'intérieurs en provenance de toute la planète gourmande, dans laquelle Lyon figure grâce au Vercoquin. De découvrir des lieux et des concepts pour lesquels architectes et designers s'en sont donné à cœur joie dans le but de sublimer le rituel de la table. Des univers surréalistes pour certains, ultra minimalistes pour d'autres, chics et glamour, graphiques ou immodérément pop.. Avec en prime, un échantillon des nouvelles approches destinées à s'amuser ou à questionner l'expérience du manger : menus choisis en fonction de son signe astrologique, table dont une extrémité se trouve dans le resto et l'autre, sur le trottoir (Pays-Bas), pyramide de tables de pique-nique empilées... Attention : coup de cœur.

Eat Out ! Restaurant Design and Food Experiences

Gestalten, 2010
prix : 44 €

Vintage Style

La fièvre vintage risque de gagner de nouveaux fronts avec ce livre édité par une maison d'édition belge, l'envie d'habiter toutes les pages n'étant qu'un symptôme parmi d'autres. Mobilier et objets design en direct des années 50 et 60 sont ici mis en vedette à la faveur d'images somptueuses glanées chez des particuliers de France et d'Angleterre. Idéal pour parfaire ses connaissances : l'auteur, Piet Swimberghe, est historien d'art, conseiller scientifique pour les musées de Bruges et de Gand. Jaloux, nous ?

Vintage Style

Piet Swimberghe, Jan Verlinde
Éditions Racine, 2009
prix : 29,95 €

Nda

magazine
New Design d'Architecture et d'Amenagement

●● Spécial PARIS CAPITALE

Aéroport Paris-Charles de Gaulle, Anne Hidalgo,
Bruno Moinard, Mireille Darc, Richard Melloul,
Pierre Yovanovitch, My Place,
Hôtel Le Meurice, Hôtel O'Original, Auberge Flora,
Les Puces de Saint-Ouen, Outdoor-Indoor,
les 10 Incontournables de Paris



9,50 € / 100 pages / septembre 2012

QUAND LE DESIGN S'ENVOLE

DANS UN FALCON 900 EX

L'ARCHITECTE ALEXANDRA DE PFYFFER EST CONNUE POUR SES RÉALISATIONS TRÈS HAUTE COUTURE ET POUR SES RÉALISATIONS ORIGINALES À LA FOIS BAROQUES ET CONTEMPORAINES. COMME UN CHEF D'ORCHESTRE, ELLE CRÉE DES UNIVERS OÙ LE MOINDRE DÉTAIL A SON IMPORTANCE. CHAQUE PROJET EST UNIQUE ET ORIGINAL. À L'ÉCOUTE DE SON CLIENT, ELLE CONCRÉTISE LE LIEU DE SES RÊVES. DANS LE CAS PRÉSENT, UNE CLIENTE SOUHAITAIT L'AMÉNAGEMENT PERSONNALISÉ DE SON FALCON 900 EX, INTÉRIEUR ET EXTÉRIEUR, ACQUIS EN SECONDE MAIN.



© Reto Guntli



UN AMÉNAGEMENT AUSSI POINTU EN AVIATION QU'EN NAUTISME

La réalisation devait permettre à la cliente de se sentir chez elle dans un environnement serein pour atténuer son angoisse du vol et retrouver ses repères. Le Falcon est un avion de huit passagers pour des trajets transatlantiques avec 1 hôtesse et 2 pilotes. La taille de l'habitacle de la cabine est de 10,11 m de long, H. 1,88 m, l. 2,33m, vol. 35,8 m³. Il est formellement interdit de modifier les dimensions lors de l'agencement (fauteuils, banquettes, lit, table, etc). Le poids, la densité, l'emplacement défini à la construction ne peuvent être modifiés lors d'une rénovation.

Tout ce qui doit être remplacé subit des tests précis et doit répondre à des normes de sécurité draconiennes, ces normes de certifications se nomment FAR 25. Seules quelques compagnies sont habilitées pour travailler sur un avion. Jet Aviation est chargée de la maintenance pour Dassault Aviation (siège à Bâle en Suisse).

Dans ce projet, tout a dû être soumis pour faire valider la compatibilité avec le cahier des charges. Les travaux de réfection de cabines doivent se faire lors de la maintenance des appareils et les créneaux disponibles sont quasi inexistant,





ADP DÉCORATION

15, bd Helvétique - CH-1207 Genève Suisse
Tél. : (00) 44 12 27 07 7
www.adp-decoration.com

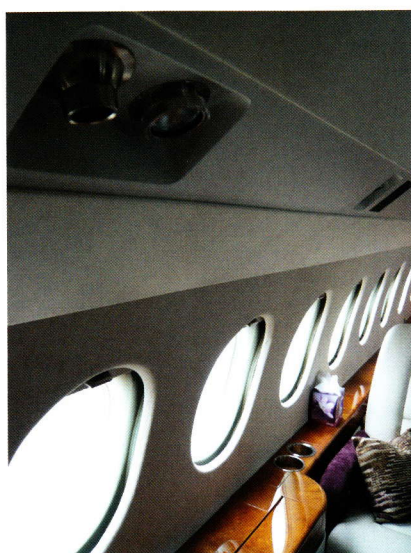
si on perd le rendez-vous on doit attendre l'année suivante... cela engendre aussi des coûts faramineux en perte d'exploitation. Un avion cloué au sol coûte une fortune à son propriétaire. L'aménagement d'un avion impose beaucoup de contraintes. Seules des matières naturelles, pour des raisons de sécurité, sont autorisées.

Pour l'habitacle, l'architecte opte pour des cuirs américains tannés spécialement pour l'aviation, du cachemire pour les plaids et des couvertures faites sur mesure. Les parois sont tapissées de lin autrichien de

chez Leitner. Les boiseries en ronce de noyer existantes sont préservées. La moquette en soie dessinée par l'agence est tissée par Jet Avion. Tous les tissus et les cuirs sont ignifugés. L'espace, les volumes et le poids sont primordiaux dans le concept. Tout compte, même le poids de 12 assiettes doit être pris en compte pour les réglages aéronautiques. Dans le bar, tous les compartiments de rangement sont réalisés sur mesure à partir des modèles de la vaisselle afin que tout soit bien calé. Tout est calculé au millimètre. Le choix des coloris arrêté est l'aubergine et des camaïeux

de gris reprenant ceux de la carlingue et procurant une ambiance apaisante.

Un projet d'avion n'est pas une chose aisée. Un planning à la minute (présentation au client, les tests, les délais de commande) est établi afin d'obtenir l'aval de Jet Aviation et de respecter les délais. Tout est commandé en double exemplaire. Un exemplaire pour les tests et le deuxième pour l'emploi réel. Chaque projet est onéreux et l'architecte n'a pas droit à l'erreur. La plénitude du ciel n'est pas de tout repos et devient une expérience périlleuse à tout moment.





AN EXCEPTIONAL CHALET IN THE SWISS ALPS

The bureau for architecture and interior design ADP Décoration (Alexandra de Pfyffer) has created a chalet in the Swiss Alps with a successful mix of tradition and modernity because high-end materials were chosen.

The carcass was built by local contractors and craftsmen.

UN CHALET D'EXCEPTION DANS LES ALPES SUISSES

Le bureau d'architecture et de décoration d'intérieur ADP Décoration (Alexandra de Pfyffer) a créé l'intérieur de ce chalet dans les Alpes Suisses, alliant tradition et modernité. Elle a privilégié le choix aigu des matériaux.

Le gros œuvre a été réalisé par des entreprises et des artisans locaux.

EEN UITZONDERLIJKE CHALET IN DE ZWITSERSE ALPEN

Het bureau voor architectuur en interieurinrichting ADP Décoration (Alexandra de Pfyffer) creëerde een chalet in de Zwitserse Alpen met een geslaagde mix van traditie en moderniteit dankzij de keuze voor bijzondere materialen.

De ruwbouw werd verzorgd door lokale aannemers en vaklui.



The façades and balconies were done in larch.
 Les façades et balcons ont été réalisés en bois de mélèze.
 De gevels en balkons werden in lariks uitgevoerd.



After some time, the untreated wood and copper roof get a nice patina.

Le bois non traité et la toiture en cuivre se patinent avec le temps.

Het onbehandelde hout en het koperen dak krijgen na verloop van tijd een mooie patina.





New and treated larch wood for the penthouse. Fireplace in black sheet steel.
Oak parquet floor in metallic finish.

Pour le penthouse, emploi de bois de mélèze, neuf et haché, avec une cheminée traversante en tôle d'acier noirci.
Un parquet en chêne métallisé.

Nieuw en behandeld larikshout voor de penthouse. Een doorloopschouw in zwart getint plaatstaal.
Een eiken parketvloer in gemetaliseerde afwerking.





96-99

Promemoria sofas. Console with bronze structure and top in rough oak. Lights in black oil-rubbed wrought iron and a pair of Leatherworks armchairs by the Campana brothers. Coffee tables with aged teak tops (adp-decoration.com), Adam & Eve andirons (limited edition, design by Hubert Le Gall). Black lacquered chairs upholstered with skin round a dining table with American walnut top. Hanging lights with "candles" by Kevin Reilly.

Canapés de Promemoria. Une console à structure de bronze et un plateau en chêne brut. Luminaires en fer forgé patiné noir et une paire de fauteuils Leatherworks des frères Campana. Tables basses à plateaux de teck vieilli (adp-decoration.com), chenets Adam & Eve en édition limitée par Hubert Le Gall. Des chaises laquées noires avec assises gainées de peau autour d'une table de salle à manger à plateau en noyer américain. Une suspension à "bougies" de Kevin Reilly.

Canapés van Promemoria. Een console met bronzen structuur en een blad in ruwe eiken. Lampen in zwart gepatineerd smeedijzer en een paar fauteuils Leatherworks van de broers Campana. Salontafels met bladen in verouderde teak (adp-decoration.com), vuurijzers Adam & Eve (in beperkte oplage, een ontwerp van Hubert Le Gall). Zwart gelakte stoelen bekleed met huid rond een eetkamertafel met blad in Amerikaanse notelaar. Een hanglamp met "kaarsen" van Kevin Reilly.



At the end of the big salon, a TV corner: composition of a modular sofa, coffee table in lacquered wood, sofa with stone top (adp-decoration.com) and custom-made lighting by Pouenat Ferronnier. Carpet in natural silk.
Work of art by Mario Ceroli, painted on boards.

En marge du grand salon, le coin télévision : composition d'un canapé convertible, d'une table basse en bois haché, un bout de canapé à plateaux de pierre (adp-decoration.com) et des luminaires réalisés sur mesure par Pouenat Ferronnier. Un tapis en soie végétale. Une oeuvre de Mario Ceroli peinte sur des planches.

Aan het uiteinde van het grote salon, een tv-hoek: compositie van een moduleerbare canapé, een salontafel in gehakt hout, een canapé met stenen blad (adp-decoration.com) en maatverlichting door Pouenat Ferronnier. Een tapijt in natuurlijke zijde. Een kunstwerk van Mario Ceroli, geschilderd op planken.



Play table designed by Promemoria.

Une table de jeux par Promemoria.

Een speeltafel ontworpen door Promemoria.



The kitchen is made of new wood and stainless steel. The floor is paved with gres cerame tiles (metallic finish). Linen blinds with embroidered border.

La cuisine a été réalisée en bois neuf et inox. Le sol est revêtu de dalles en grès cérame métallisé. Stores en lin bordés de galons brodés.

De keuken is gerealiseerd in nieuw hout en inox. De vloer is bekleed met tegels in gres cerame (metaalafwerking). Linnen stores met een geborduurde bies.



The wide hall is paved with Limestone. Elitis wallpaper.

Grands corridors aux sols en pierre Limestone. Papier peint Elitis.

De brede hal is bekleed met Limestone. Behang van Elitis.





The swimming pool and wellness area are paved with gres cerame tiles. The bottom of the pool and pillars were designed by Alexandra de Pfyffer and carried out in Bisazza glass mosaic.

L'espace piscine et wellness est revêtu de dalles de grès cérame. Le fond de la piscine et les colonnes ont été dessinés par Alexandra de Pfyffer et réalisés en mosaïque de pâte de verre par Bisazza.

Het zwembad en de wellnessruimte zijn bekleed met gres cerame tegels. De bodem van het zwembad en de zuilen werden getekend door Alexandra de Pfyffer en uitgevoerd in glasmozaïek van Bisazza.



106-107
Above the ethanol fireplace a work of art by Arman.
Walls in oil-rubbed larch and Sutherland loungers designed by Philippe Starck.

Au-dessus de la cheminée en éthanol, une oeuvre de l'artiste Arman.
Murs en bois de mélèze patiné or et des chaises longues Sutherland créées par Philippe Starck.

Boven de ethanolhaard een kunstwerk van Arman.
Muren in gepatineerde lariks en Sutherland loungers ontworpen door Philippe Starck.

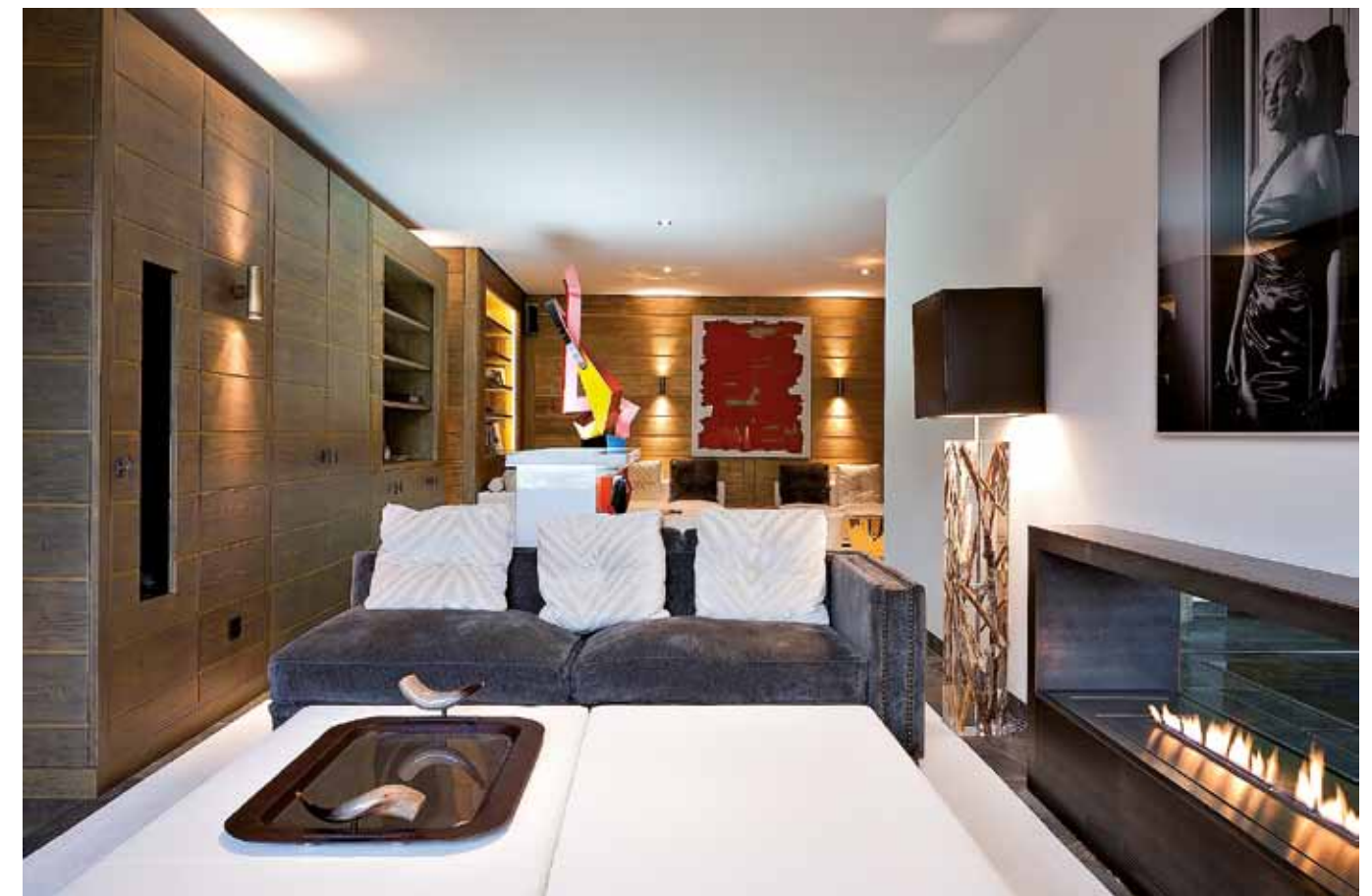
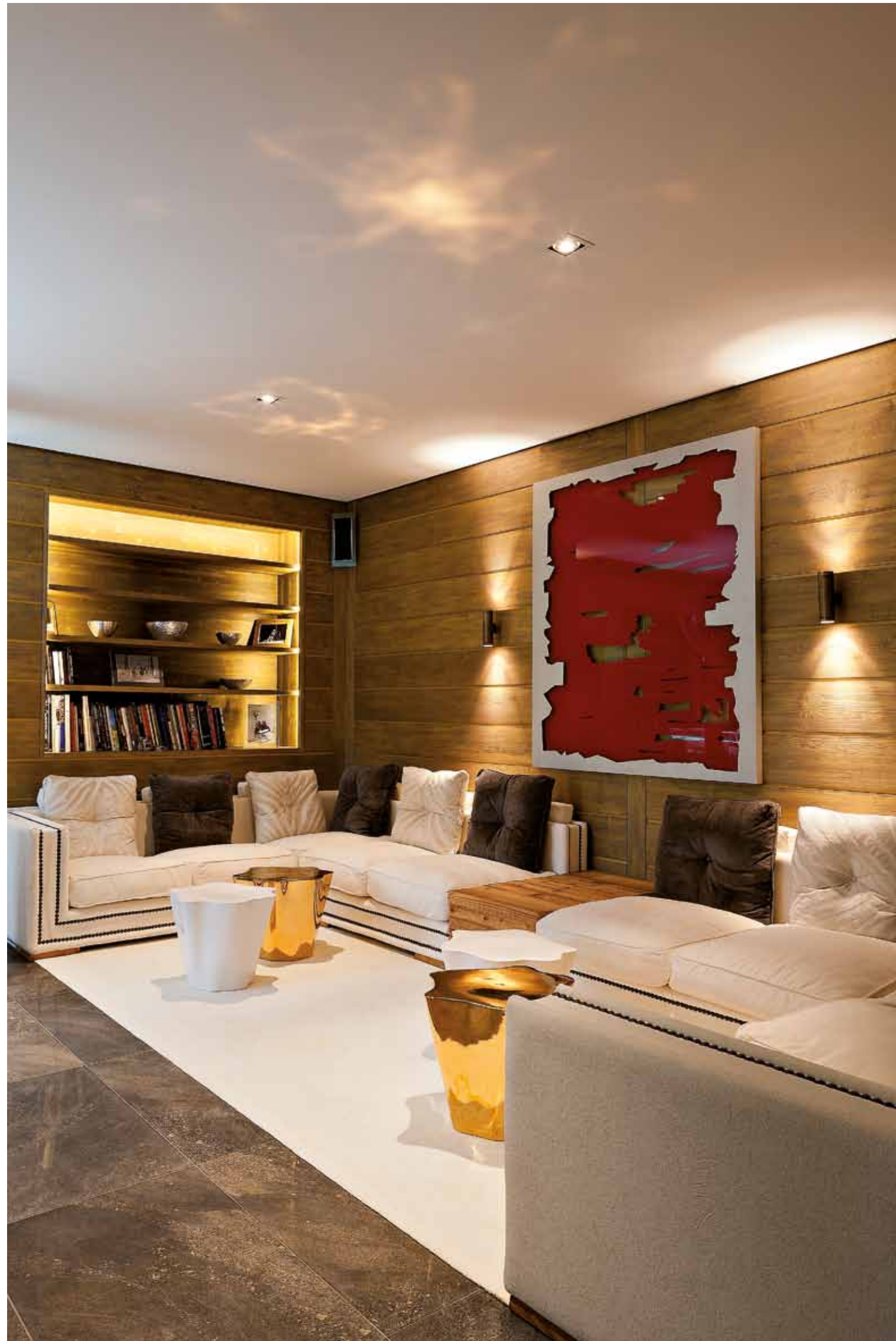




Work of art by the Danish artists Elmgreen and Dragset. A bench Gus by Philippe Hurel and coffee tables in limed wood by adp-decoration.com.

Une œuvre des artistes danois Elmgreen et Dragset, un banc Gus de Philippe Hurel et des tables basses en bois pétrifié de adp-decoration.com.

Een kunstwerk van de Deense artiesten Elmgreen en Dragset. Een bank Gus van Philippe Hurel en salontafels in verkalkt hout door adp-decoration.com.



Composition of custom-made sofas (ADP Décoration), side tables in white ceramics and gold.
Monumental bar in synthetic resin created by Jean-Claude Farhi.

Une composition de canapés sur mesure (ADP Décoration), des tables d'appoint en céramique blanche et or.
Un bar monumentale en résine de Jean-Claude Farhi.

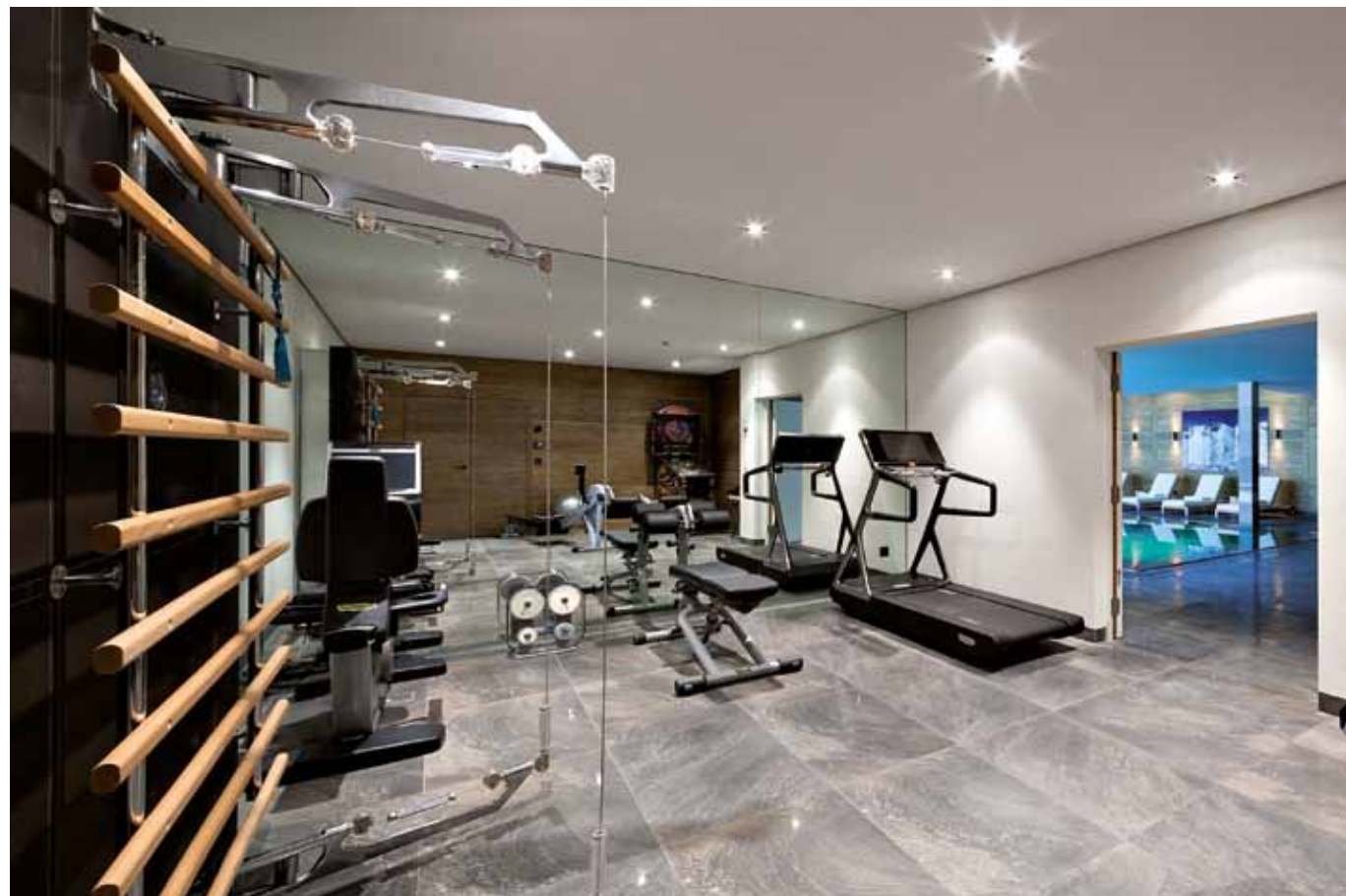
Een compositie van op maat gemaakte canapés (ADP Décoration), bijzettafels in witte keramiek en goud.
Een monumentale bar in kunsthars gecreëerd door Jean-Claude Farhi.



Ethanol fireplace by Biokamini and lights in floating timber.
Cheminée sur éthanol de Biokamini et luminaires en bois flotté.
Een schouw op ethanol van Biokamini en lampen in vlothout.



Walls covered with larch wood with gilded patina (adp-decoration.com).
Murs en bois de mélèze patiné or (adp-decoration.com).
Muren bekleed met larikshout met vergulde patine (adp-decoration.com).



The floor and walls of the wellness area were paved with gres cerame tiles.
 Hamam in Bisazza mosaic. Custom-made bath linen by ADP Décoration.

Les sols et murs de douche de l'espace wellness ont été revêtus en dalles de grès cérame.
 Hamam en mosaïque de Bisazza. Serviettes de bain réalisées sur mesure par ADP Décoration.

De vloer en de muren van de wellnessruimte werden bekleed met tegels in gres cerame.
 Hamam in mozaïek van Bisazza. Badlinnen op maat door ADP Décoration.



The walls of this bedroom were covered with chequered wool by Andrew Martin. Chest of drawers by Philippe Hurel and coconut fibre wall lamps.
 Les murs de cette chambre ont été tendus de drap de laine à carreaux (Andrew Martin). Commode de Philippe Hurel et des appliques en fibre de coco.
 De muren van deze slaapkamer werden bekleed met geruite wol van Andrew Martin. Een commode van Philippe Hurel en wandlampen in kokosvezel.



In the adjacent bathroom: a floor and walls paved with gres cerame tiles, "bone" design.
 Lights in oil-rubbed bronze.
 Dans la salle de bains atténante, un sol et des murs en dalles de grès cérame à effet "os".
 Luminaires en bronze patiné.
 In de naastgelegen badkamer: een vloer en muren bekleed met gres cerame, "beender"-effect.
 Verlichting in gepatineerd brons.



The walls of this bedroom were covered with indigo coloured wool.
Curtains in heavy embossed linen. Custom-made house linen by ADP Décoration.

Les murs de cette chambre ont été tendus de drap de laine indigo.
Rideaux en lin lourd gaufré. Linge de maison réalisé sur mesure pour ADP Décoration.

De muren van deze slaapkamer werden bekleed met indigo-keurige wol.
Gordijnen in zwaar gegaufreerd linnen. Bedlinnen op maat door ADP Décoration.



Gres cerame tiles for floors and walls in this bathroom. Ice cube shaped lighting.

Dans la salle de bains attenante, un sol et des murs en dalles de grès cérame en effet "croco". Luminaires "glaçons".

Gres cerame tegels voor vloeren en muren in deze badkamer. Verlichting in de vorm van ijspegels.



Curtains in heavy linen, doubled with alcantara. Custom-made bed linen by ADP Décoration. The walls were finished with bronze oil-rubbed leather in "croco-style". The furniture was found at antique dealers by Alexandra de Pfyffer for ADP Décoration. A photograph Alice by art photographer Marc Ninghetto.

Rideaux en lin lourd doublés d'alcantara. Linge de maison réalisé sur mesure par ADP Décoration. Mur tendu de cuir patiné bronze, frappé façon "croco". Le mobilier a été chiné par Alexandra de Pfyffer pour ADP Décoration. Une œuvre photographique Alice par Marc Ninghetto.

Gordijnen in zwaar linnen, gedoubleerd met alcantara. Bedlinnen op maat door ADP Décoration. De muren werden afgewerkt met brons gepatineerd leder in "croco"-stijl. Het meubilair werd gevonden bij antiquairs door Alexandra de Pfyffer voor ADP Décoration. Een foto Alice door kunstfotograaf Marc Ninghetto.

ADDRESSES



14-53
Tamara's Design
Interior Architecture & Decoration
2 Rue des Allamans
CH-1659 Rougemont
T +41 (0)26 925 94 00
F +41 (0)26 925 94 25
MOB +41 (0)79 658 10 72
www.tamarasdesign.com
info@tamarasdesign.com



54-87
Studios Régis Dallier
68, rue de Grenelle
F- 75007 Paris
T +33 (0)1 45 50 15 54
F +33 (0)1 45 50 15 71

Immobilière Mogador
15, route de Nantes
F- 56860 Sene
T +33 (0)2 97 47 31 38
F +33 (0)2 97 47 20 44
www.studioregisdallier.com
r.dallier@studioregisdallier.com



88-121
AdP Interiors Décoration S.A.
Show room
15 Blv Helvétique
CH-1207 Genève
T +41 (0)22 707 17 97
F +41 (0)22 707 17 98
www.adp-decoration.com
adpdeco@vtx.ch

Boutique
15 rue Verdaine
CH-1204 Genève
T +41 (0)22 310 41 35
F +41 (0)22 311 42 03
interiors@vtx.ch
www.collectioninteriors.com



122-155
am designs
Overheide 66
B -2870 Puurs
www.amdesigns.com
info@amdesigns.com



156-173
Tamara's Design
Interior Architecture & Decoration
2 Rue des Allamans
CH-1659 Rougemont
T +41 (0)26 925 94 00
F +41 (0)26 925 94 25
MOB +41 (0)79 658 10 72
www.tamarasdesign.com
info@tamarasdesign.com



174-199
Bô Design
Joëlle Fichard
www.bo-design.fr



200-217
Ardesia Design
2b Shrewsbury Mews
Flat C
W2 5PN London
T +44 (0)207 792 4274
www.ardesiadesign.co.uk
info@ardesiadesign.co.uk

Amaldi Neder
www.amaldi-neder.com

ELLE[®] DECORATION

L'ESPRIT **VACANCES**





**POINT
DE VUE**

VOYAGE PRIVÉ

*Les plus beaux
palais et jardins
de Lisbonne à Porto*

ELLE SERA COURONNÉE

LE 30 AVRIL À AMSTERDAM

Les **préparatifs**, les **joyaux** et
les **couroannes** de la cérémonie

Une ombre sur les festivités :
ses parents ne sont pas conviés

Maxima

SA VIE DE FUTURE REINE



L'ADIEU AU ROI DU CAMBODGE
4 jours de funérailles fastueuses

EXPRESS ROULARTA
L 18322 - 3369 - F: 2,50 €



N° 3369 - 2,50 € - SEMAINE DU 13 AU 19 FÉVRIER 2013 - 67^e ANNÉE - FRANCE MÉTROPOLITAINE 2,50 €

DOM. 3,50 € BELGIQUE 9,50 € CH. 4,80 € CIP. AUTRICHE 4,50 € AND. 9,50 € CAN. 5,95 € CAN. ALLEMAGNE 3,90 € ESPAGNE 3,90 € FINLANDE 5,00 € GDE-BRETAGNE 3 € IRÈSCE 3,50 € ITALIE 3,90 €
PAYS-BAS 3,50 € JAPON 750 YEN LUXEMBOURG 5,50 € MAROC 38 DH POLOGNE 3,20 € MAYOTTE 3,60 € PORT. CONT. 3,50 € SPN 3,90 € TUNISIE 5400 TND TCMVS 2500 CFP NCLLA 6300 XPF POL. A 750 XPF





















